

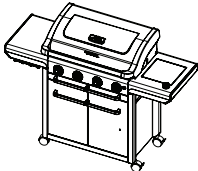
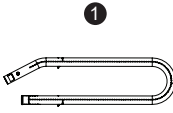
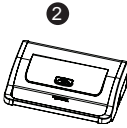
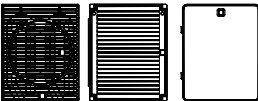
# CAMPINGAZ®

## WARRANTY BOOKLET

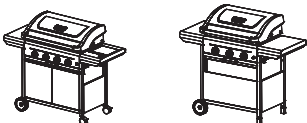
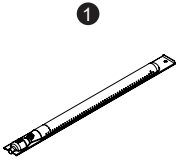
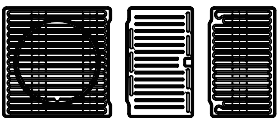
- EN** ADDITIONAL COMMERCIAL GUARANTEE CAMPINGAZ®. This guarantee in no way affects a Buyer's statutory rights.
- DE** ZUSÄTZLICHE GARANTIE CAMPINGAZ®. Diese Garantie lässt Ihre zusätzlich neben der Garantie bestehenden gesetzlichen Rechte unberührt.
- FR** GARANTIE COMMERCIALE SUPPLÉMENTAIRE CAMPINGAZ®. Cette garantie n'affecte en aucun cas les droits statutaires d'un acheteur.
- ES** GARANTÍA COMERCIAL ADICIONAL CAMPINGAZ®. Esta garantía no afecta de ningún modo a los derechos legales del comprador.
- PT** GARANTIA ADICIONAL COMERCIAL CAMPINGAZ®. Esta garantia não afeta de modo algum os direitos legais do Comprador.
- IT** GARANZIA COMMERCIALE ADDIZIONALE CAMPINGAZ®. Questa garanzia non influisce in alcun modo sui diritti legali del compratore.
- NL** BIJKOMENDE COMMERCIELE GARANTIE CAMPINGAZ®. Deze garantie laat de wettelijke rechten van een koper onverlet.
- NO** UTVIDET KJØPSGARANTI CAMPINGAZ®. Denne garantien påvirker ikke på noen måte kjøperens lovmessige rettigheter.
- SE** TILLÄGGSGARANTI CAMPINGAZ®. Denna garanti påverkar inte på något sätt köparens lagstadgade rättigheter.
- FI** KAUPALLINEN LISÄTAKUU CAMPINGAZ®. Tämä takuu ei vaikuta millään tavoin ostajan lakisääteisiin oikeuksiin.
- DK** YDERLIGERE HANDELSGARANTI CAMPINGAZ®. Denne garanti påvirker på ingen måde en købers lovbestemte rettigheder.
- IS** AUKALEG VIÐSKIPTAÁBYRGÐ CAMPINGAZ®. Þessi ábyrgð hefur engin áhrif á lögbundinn réttindi kaupanda.
- PL** DODATKOWA GWARANCJA HANDLOWA CAMPINGAZ®. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie narusza ustawowych praw Nabywcy.
- CZ** DALŠÍ OBCHODNÍ ZÁRUKA SPOLEČNOSTI CAMPINGAZ®. Tato záruka nijak neovlivňuje zákonné právo zákazníka.
- SK** DALŠIA OBCHODNÁ ZÁRUKA CAMPINGAZ®. Táto záruka v žiadnom prípade neovplyvňuje zákonné práva kupujúceho.
- HU** TOVÁBBI KERESKEDELMI GARANCIA, CAMPINGAZ®. Ez a garancia semmilyen módon nem befolyásolja a vásárló jogszabályok által biztosított jogait.
- SI** DODATNA TRGOVSKA GARANCIJA CAMPINGAZ®. Ta garancija v nobenem primeru ne vpliva na zakonske pravice Kupca.
- HR** DODATNO TRGOVAČKO JAMSTVO CAMPINGAZ®. Ovo jamstvo ni na koji način ne utječe na zakonska prava kupca.
- RO** GARANȚIE COMERCIALĂ SUPPLEMENTARĂ CAMPINGAZ®. Această garanție nu afectează în niciun fel drepturile statutorii ale consumatorului.
- BG** ДОПЪЛНИТЕЛНА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ CAMPINGAZ®. Тази гаранция по никакъв начин не оказва влияние на законоустановените права на Купувача.
- EE** CAMPINGAZ®i TÄIENDAV KOMMERTSGARANTII. Täiendav kommertsgarantii ei mõjuta ostja seadusjärgseid õigusi.
- LV** CAMPINGAZ® PĀPILDU KOMERCIĀLĀ GARANTIJA. Šī garantija nekādā veidā neieietekmē pircēja tiesības saskaņā ar likumu.
- LT** PAPILDOMA KOMERCINĖ GARANTIJA CAMPINGAZ®. Ši garantija neturi jokios įtakos pirkėjo teisėms, numatytioms įstatymais.
- UA** ДОДАТКОВА КОМЕРЦІЙНА ГАРАНТІЯ CAMPINGAZ®. Ця додаткова комерційна гарантія в жодному разі не впливає на законні права покупця.
- RU** ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОММЕРЧЕСКАЯ ГАРАНТИЯ CAMPINGAZ®. Настоящая дополнительная коммерческая гарантия ни в коем случае не затрагивает права покупателя, установленные законом.
- GR** ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ CAMPINGAZ®. Αυτή η πρόσθετη εμπορική εγγύηση δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή.
- TR** EK TİCARİ GARANTİ CAMPINGAZ®. Bu garanti, bir Alıcının yasal haklarını hiçbir şekilde etkilemez.
- AR**

الضمان التجاري الإضافي من CAMPINGAZ®. لا يؤثر هذا الضمان بأي شكل من الأشكال على الحقوق القانونية للمشتري.



**3&4 Series Select, Premium, Onyx, Deluxe**

			
<b>EN</b>	1. Stainless steel burners / 2. Barbecue Lid / 3. Cast iron grid and griddle	5 years from date of delivery against perforation due to corrosion	
<b>DE</b>	1. Edelstahl Brenner / 2. Grilldeckel / 3. Gusseisener Rost und Grillplatte	5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion	
<b>FR</b>	1. Brûleur en acier inoxydable / 2. Couverture du barbecue / 3. Grille et plancha en fonte	5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion	
<b>ES</b>	1. Quemadores de acero inoxidable / 2. Tapa barbacoa / 3. Parrilla y plancha de hierro fundido	5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión	
<b>PT</b>	1. Queimador de Aço Inoxidável / 2. Tampa de Barbecue / 3. Grelha e chapa de ferro fundido	5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão	
<b>IT</b>	1. Bruciatori in acciaio inossidabile / 2. Coperchio barbecue / 3. Griglia e piastra in ghisa	5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione	
<b>NL</b>	1. Roestvrijstalen brander / 2. Barbecuedekkel / 3. Gietijzeren rooster en grillplaat	5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie	
<b>NO</b>	1. Brenner i rustfritt stål / 2. Grillokk / 3. Støpejerngrill og støpejerngrillplate	5 år fra leveringsdato mot gjennomtøring fra rust	
<b>SE</b>	1. Brännare av rostfritt stål / 2. Grillock / 3. Gjutjärnstråle och Gjutjärnspanna	5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion	
<b>FI</b>	1. Ruostumaton teräspoltin / 2. Grillin kansi / 3. Valurautaa ja Parila	5 vuotta toimituspaivasta korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan	
<b>DK</b>	1. Brænder i rustfrit stål / 2. Grillåg / 3. Støbejernsgrill og Støbejernsstegeplade	5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb	
<b>IS</b>	1. Brennari úr ryðfiri stál / 2. Grillokk / 3. Stæypjárnri og grillpanna	5 ár frá sóluþegi gegn gótn vegna tæringar eða ryðs	
<b>PL</b>	1. Palnik ze stali nierdzewnej / 2. Pokrywa barbecue / 3. Kratka żelwny i płyta żelwna	5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji	
<b>CZ</b>	1. Hořák z nerez oceli / 2. Viko grilu / 3. Litinový rošt a oboustranný tál	5 roků od dne doručení proti perforaci následkem korozí	
<b>SK</b>	1. Nerezový horák / 2. Poklica grilu / 3. Litinový rošt a obojstranný tál	5 rokov od datumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie	
<b>HU</b>	1. Rozsdamentes acél égőfej / 2. Tető grillstűthöz / 3. Őntöltvas rostély és grilltálcá	5 év a korrozíoból eredő perforációra (átrozsásodás)	
<b>SI</b>	1. Gorilnik iz Nerjavčnega Jekla / 2. Pokrov Žara / 3. mreža in ploča iz litega železa	5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije	
<b>HR</b>	1. Plamenik od nehrđajućeg čelika / 2. Poklopac roštilja / 3. rešetka i ploča od lijevanog željeza	5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom	
<b>RO</b>	1. Arzător din inox / 2. Capacul grătarului / 3. Fonta din fonta și placa de frigere	5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziunii	
<b>BG</b>	1. Горелка от неръждаема стомана / 2. Капак на барбекю / 3. Решетка от чугун и тава	5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия	
<b>EE</b>	1. Roostevabast terasest põleti / 2. Grilli kaas / 3. Malmist rest ja küpsetusplaat	5 aastat kalitse korrosioonist tingitud aukude vastu	
<b>LV</b>	1. Nerūsjošā tērauda deglis / 2. Grila vāks / 3. Čuguna režģis un grilpanna	5 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ	
<b>LT</b>	1. Nerūdijančio plieno degiklis / 2. Kepsininės dangtis / 3. Ketaus grotelės	5 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos	
<b>UA</b>	1. Кришка барбекю / 2. Кришка барбекю / 3. Чугунова сітка та сковорода	5 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії	
<b>RU</b>	1. Горелка из нержавеющей стали / 2. Крышка барбекю / 3. Чугунная решетка и гридль	5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии	
<b>GR</b>	1. Ανοξείδωτος καυστήρας / 2. Καπάκι για μπάρβεκιου / 3. Από χυτοσίδηρο και Πλάκα ψησίματος	5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακροσηση λόγω οξειδωσις	
<b>TR</b>	1. Paslanmaz Çelik Brülör / 2. Barbekü Kapağı / 3. Dökme demir izgara ve dökme demir kepek	5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, koroziyona karşı	
<b>AR</b>	١. العرفد المصنوع من المتالستل ستيڤل / ٢. غطاء الشواء / ٣. الحديد الزهر الشبكة والشواية	٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التفتق الناجم عن التآكل	

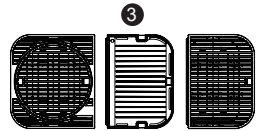
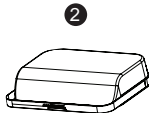
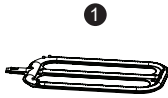
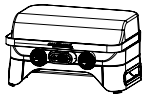
**Select 3 & 4, Class 3 & 4 Select**

			
<b>EN</b>	1. Stainless steel burners / 2. Cast iron grid and griddle	3 years from date of delivery against perforation due to corrosion	
<b>DE</b>	1. Edelstahl Brenner / 2. Gusseisener Rost und Grillplatte	3 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion	
<b>FR</b>	1. Brûleur en acier inoxydable / 2. Grille et plancha en fonte	3 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion	
<b>ES</b>	1. Quemadores de acero inoxidable / 2. Parrilla y plancha de hierro fundido	3 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión	
<b>PT</b>	1. Queimador de Aço Inoxidável / 2. Grelha e chapa de ferro fundido	3 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão	
<b>IT</b>	1. Bruciatori in acciaio inossidabile / 2. Griglia e piastra in ghisa	3 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione	
<b>NL</b>	1. Roestvrijstalen brander / 2. Gietijzeren rooster en grillplaat	3 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie	
<b>NO</b>	1. Brenner i rustfritt stål / 2. Støpejerngrill og støpejerngrillplate	3 år fra leveringsdato mot gjennomtøring fra rust	
<b>SE</b>	1. Brännare av rostfritt stål / 2. Gjutjärnstråle och Gjutjärnspanna	3 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion	
<b>FI</b>	1. Ruostumaton teräspoltin / 2. Valurautaa ja Parila	3 vuotta toimituspaivasta korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan	
<b>DK</b>	1. Brænder i rustfrit stål / 2. Støbejernsgrill og Støbejernsstegeplade	3 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb	
<b>IS</b>	1. Brennari úr ryðfiri stál / 2. Stæypjárnri og grillpanna	3 ár frá sóluþegi gegn gótn vegna tæringar eða ryðs	
<b>PL</b>	1. Palnik ze stali nierdzewnej / 2. Kratka żelwny i płyta żelwna	3 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji	
<b>CZ</b>	1. Hořák z nerez oceli / 2. Litinový rošt a oboustranný tál	3 roků od dne doručení proti perforaci následkem korozí	

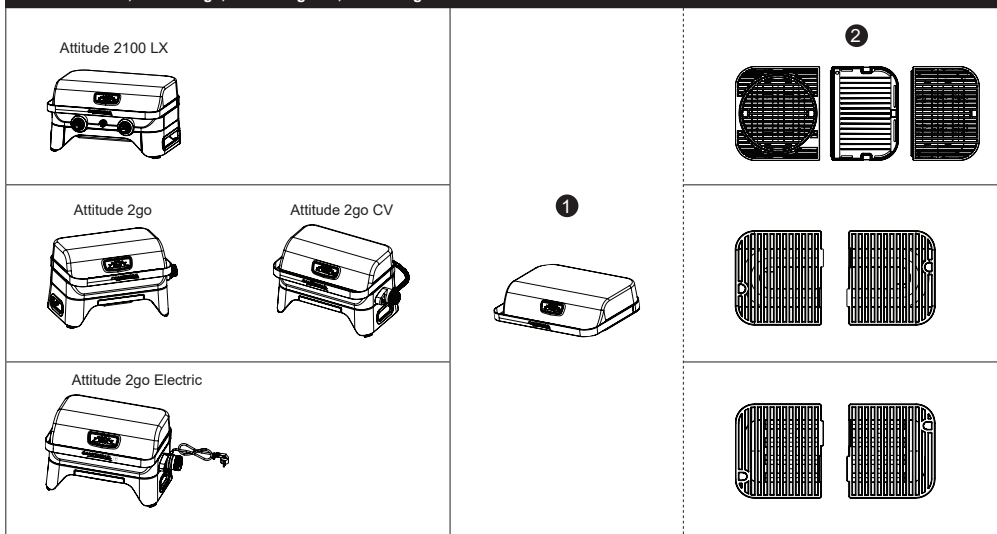
<b>SK</b>	1. Nerezový horák / 2. Liatinový rošt a obojstranný tál	3 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
<b>HU</b>	1. Rozsdamentes acél égőfej / 2. Őntőtvás rostély és grilltáca	3 év a korrozíoból eredő perforációra (átrozsádosás)
<b>SI</b>	1. Gorilnik iz Nerjavečega Jekla / 2. mreža in plošča iz litega železa	3 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
<b>HR</b>	1. Plamenik od nehrđajućeg čelika / 2. rešetka i ploča od lijevanog željeza	3 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
<b>RO</b>	1. Arzător din inox / 2. Fonta din fonta și placa de frigere	3 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziunii
<b>BG</b>	1. Горелка от неръждаема стомана / 2. Решетка от чугуn и тава	3 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
<b>EE</b>	1. Roostevabast terases põleti / 2. Malmist resti ja küpsetusplaat	3 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
<b>LV</b>	1. Nerūsējošā tērauda deglis / 2. Čuguna režģis un grillpanna	3 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
<b>LT</b>	1. Nerūdijancio plieno degiklis / 2. Ketaus grotelės	3 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
<b>UA</b>	1. Кришка барбекю / 2. Чугунова сітка та сковорода	3 роки з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
<b>RU</b>	1. Горелка из нержавеющей стали / 2. Чугунная решетка и гриль	3 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
<b>GR</b>	1. Ανοξείδωτος καυστήρας / 2. Από χυτοσίδηρο και Πλάκα ψησίματος	3 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξειδωσης
<b>TR</b>	1. Paslanmaz Çelik Brülör / 2. Dökme demir izgara ve dökme demir kepek	3 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, koroziyona karşı
<b>AR</b>	١. الموعد المصنوع من المتأكل من ستيل / ٢. الحديد الزهر الشبكة والشواية	٣ سنوات من تاريخ التوصيل ضد الثقب الناجم عن التأكل

Class 3 & 4, 3 & 4 Series Woody, 3 & 4 Series Classic		
	<p>3 &amp; 4 Series Woody &amp; Classic Class 3, Class 4</p> 	<p>1</p> 
<b>EN</b>	1. Stainless steel burners	3 years from date of delivery against perforation due to corrosion
<b>DE</b>	1. Edelstahl Brenner	3 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
<b>FR</b>	1. Brûleur en acier inoxydable	3 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
<b>ES</b>	1. Quemadores de acero inoxidable	3 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
<b>PT</b>	1. Queimador de Aço Inoxidável	3 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
<b>IT</b>	1. Bruciatori in acciaio inossidabile	3 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
<b>NL</b>	1. Roestvrijstalen brander	3 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
<b>NO</b>	1. Brenner i rustfritt stål	3 år fra leveringsdato mot gjennomtaring fra rust
<b>SE</b>	1. Brännare av rostfritt stål	3 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
<b>FI</b>	1. Ruostumaton teräspolttin	3 vuotta toimituspäivästä korroosio aiheuttamia puhkeamia vastaan
<b>DK</b>	1. Brænder i rustfrit stål	3 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
<b>IS</b>	1. Brennari úr ryðfríu stál	3 ár frá sóldudegi gegn götum vegna tæringar eða ryðs
<b>PL</b>	1. Palnik ze stali nierdzewnej	3 lat od daty dostarczenia na perforacje z powodu korozji
<b>CZ</b>	1. Hořák z nerez oceli	3 roky od dne doručení proti perforaci následkem korozie
<b>SK</b>	1. Nerezový horák	3 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
<b>HU</b>	1. Rozsdamentes acél égőfej	3 év a korrozíoból eredő perforációra (átrozsádosás)
<b>SI</b>	1. Gorilnik iz Nerjavečega Jekla	3 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
<b>HR</b>	1. Plamenik od nehrđajućeg čelika	3 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
<b>RO</b>	1. Arzător din inox	3 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziunii
<b>BG</b>	1. Горелка от неръждаема стомана	3 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
<b>EE</b>	1. Roostevabast terases põleti	3 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
<b>LV</b>	1. Nerūsējošā tērauda deglis	3 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
<b>LT</b>	1. Nerūdijancio plieno degiklis	3 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
<b>UA</b>	1. Кришка барбекю	3 роки з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
<b>RU</b>	1. Горелка из нержавеющей стали	3 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
<b>GR</b>	1. Ανοξείδωτος καυστήρας	3 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξειδωσης
<b>TR</b>	1. Paslanmaz Çelik Brülör	3 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, koroziyona karşı
<b>AR</b>	١. الموعد المصنوع من المتأكل من ستيل	٣ سنوات من تاريخ التوصيل ضد الثقب الناجم عن التأكل

Attitude 2100 EX


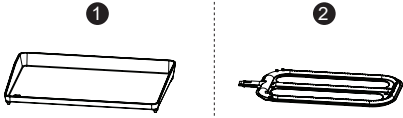


EN	1. Stainless steel burners / 2. Barbecue Lid 3. Cast iron grid and griddle	10 years from date of delivery against perforation due to corrosion 5 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Edelstahl Brenner / 2. Grilldeckel 3. Gusseisener Rost und Grillplatte	10 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion 5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Brûleur en acier inoxydable / 2. Couvercle du barbecue 3. Grille et plancha en fonte	10 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion 5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Quemadores de acero inoxidable / 2. Tapa barbacoa 3. Parrilla y plancha de hierro fundido	10 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión 5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Queimador de Aço Inoxidável / 2. Tampa de Barbecue 3. Grelha e chapa de ferro fundido	10 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão 5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Bruciatori in acciaio inossidabile / 2. Coperchio barbecue 3. Griglia e piastra in ghisa	10 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione 5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Roestvrijstalen brander / 2. Barbecuedeksel 3. Gietijzeren rooster en grillplaat	10 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie 5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Brenner i rustfritt stål / 2. Grillokk 3. Støpejerngrill og støpejerngrillplate	10 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust 5 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust
SE	1. Brännare av rostfritt stål / 2. Grillock 3. Gjutjärnstråle och Gjutjärnspanna	10 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion 5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Ruostumaton teräspollin / 2. Grillin kansi 3. Valurautaa ja Parila	10 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan 5 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Brænder i rustfrit stål / 2. Grillålg 3. Støbejernsgrill og Støbejernsstegeplade	10 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb 5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Brennari úr ryfirni stál / 2. Grillök 3. Steypjárnir og grillpanna	10 ár frá söludegi gegn götun vegna tæringar eða ryðs 5 ár frá söludegi gegn götun vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Palnik ze stali nierdzewnej / 2. Pokrywa barbecue 3. Kratek żeliwny i płyta żeliwna	10 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji 5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Hořák z nerez oceli / 2. Víko grilu 3. Liatinový rošt a obojstranný tál	10 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze 5 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze
SK	1. Nerezový horák / 2. Poklicka grilu 3. Liatinový rošt a obojstranný tál	10 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie 5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
HU	1. Rozsdamentes acél égőfej / 2. Tető grillcsütőhöz 3. Őntöltvas rostély és grilltálcá	10 év a korrozíoból eredő perforációra (átrozsdásodás) 5 év a korrozíoból eredő perforációra (átrozsdásodás)
SI	1. Gorilnik iz Nerjavečega Jekla / 2. Pokrov Žara 3. mreža In plošča iz litega železa	10 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije 5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Plamenik od nehrđajućeg čelika / 2. Poklopac roštilja 3. rešetka i ploča od lijevanog željeza	10 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom 5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Arzător din inox / 2. Capacul grătarului 3. Fonta din fonta și placa de frigere	10 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coruziunii 5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coruziunii
BG	1. Горелка от неръждаема стомана / 2. Капак на барбекю 3. Решетка от чугун и тава	10 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия 5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. Roostevabast terasest põleti / 2. Grilli kaas 3. Malmist resti ja küpsetusplaat	10 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu 5 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Nerūsējošā tērauda deglis / 2. Grila vāks 3. Čuguna režģis un grillpanna	10 gadu no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ 5 gadu no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
LT	1. Nerūdijancio plieno degiklis / 2. Kepsininės dangtis 3. Ketaus grotelės	10 metų nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos 5 metų nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
UA	1. Кришка барбекю / 2. Кришка барбекю 3. Чугунова сітка та сковорода	10 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії 10 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
RU	1. Горелка из нержавеющей стали / 2. Крышка барбекю 3. Чугунная решетка и гридль	10 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии 5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Ανοξείδωτος καυστήρας / 2. Καπάκι για μπάρμπεκιου 3. Από χυτοσίδηρο και Πλάκα ψησίματος	10 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακρέυση λόγω οξειδωσης 5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακρέυση λόγω οξειδωσης
TR	1. Paslanmaz Çelik Brülör / 2. Barbekü Kapağı 3. Dökme demir izgara ve dökme demir kepek	10 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karşı 5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karşı
AR	١. الموقد المصنوع من الستالين ستيل / ٢. غطاء الشواء ٣. الحديد الزهر الشبكة والشواية	١٠ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التقب التاجع من التآكل ٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التقب التاجع من التآكل



EN	1. Barbecue Lid 2. Cast iron grid and griddle	10 years from date of delivery against perforation due to corrosion 5 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Grilldeckel 2. Gusseiserner Rost und Grillplatte	10 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion 5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Couvercle du barbecue 2. Grille et plancha en fonte	10 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion 5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Tapa barbacoa 2. Parrilla y plancha de hierro fundido	10 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión 5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Tampa de Barbecue 2. Grelha e chapa de ferro fundido	10 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão 5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Coperchio barbecue 2. Griglia e piastra in ghisa	10 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione 5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Barbecuedekse 2. Gietijzeren rooster en grillplaat	10 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie 5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Grillokk 2. Støpejerngrill og støpejerngrillplate	10 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust 5 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust
SE	1. Grilllock 2. Gjutjärnstråle och Gjutjärnspanna	10 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion 5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Grillin kansi 2. Valurautaa ja Parila	10 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan 5 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Grillålg 2. Støbejernsgrill og Støbejernsstegeplade	10 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb 5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Grilllok 2. Støpujárn og grillpanna	10 ár frá söludegi gegn götum vegna tæringar eða ryðs 5 ár frá söludegi gegn götum vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Pokrywa barbecue 2. Kratka żeliwny i płyta żeliwna	10 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji 5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Viko grilu 2. Litinový rošt a oboustranný táč	10 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze 5 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze
SK	1. Poklica grilu 2. Litinový rošt a obojstranný táč	10 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie 5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
HU	1. Tető grillszűrőház 2. Öntöttvas rostély és grilltálcá	10 év a korrozióból eredő perforációra (átrozsásodás) 5 év a korrozióból eredő perforációra (átrozsásodás)
SI	1. Pokrov žara 2. mreža in plošča iz litega železa	10 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije 5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Poklopac roštilja 2. rešetka i ploča od lijevanog željeza	10 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom 5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Capacul grătarului 2. Fonta din fonta și placa de frigere	10 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coruziunii 5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coruziunii
BG	1. Капак на барбеко 2. Решетка от чугун и тава	10 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия 5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия

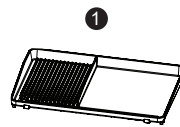
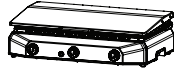
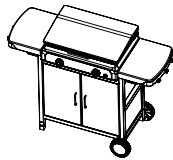
EE	1. Grilli kaas 2. Malmist resti ja k�psetusplaat	10 aastat kaitse korrosioonist tingitud aukude vastu 5 aastat kaitse korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Grila v�ks 2. �uguna re�isjs un grilpanna	10 gadi no pieg�des datuma pret perfor�ciju korozijas d�l 5 gadi no pieg�des datuma pret perfor�ciju korozijas d�l
LT	1. Kepsin�s dangtis 2. Ketaus grotel�s	10 metal nuo pristatymo dienos d�l perforacijos korozijos 5 metal nuo pristatymo dienos d�l perforacijos korozijos
UA	1. Кришка барбекю 2. Чугунова с�тка та сковорода	10 роки з дати поставки на наскрізне іржавиння унаслідок корозії 5 роки з дати поставки на наскрізне іржавиння унаслідок корозії
RU	1. Крышка барбекю 2. Чугунная решетка и гридль	10 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии 5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Καπάκι για μπάρбекιου 2. Απ� χυτοσίδηρο και Πλάκα ψησίματος	10 �τη απ� την ημερομηνία παραδ�σης για διακ�ρευση λόγω οξειδ�ωσης 5 �τη απ� την ημερομηνία παραδ�σης για διακ�ρευση λόγω οξειδ�ωσης
TR	1. Barbekü Kapađı 2. Dökme demir ızgara ve dökme demir kepek	10 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karđı 5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karđı
AR	١. �طاء الشواء ٢. الحديد الزهر الشبكة والشواية	١٠ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التآكل الناتج عن التآكل ٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التآكل الناتج عن التآكل

Master Plancha (2 & 3 burners)		
		
EN	1. Griddle / 2. Stainless steel burners	10 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Grillplatte / 2. Edelstahl Brenner	10 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Plaque / 2. Brûleur en acier inoxydable	10 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Parrilla / 2. Quemadores de acero inoxidable	10 a�os desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Chapa / 2. Queimador de A�o Inoxidável	10 anos contados da data de entrega contra perfura�o devido a corrosão
IT	1. Griglia / 2. Bruciatori in acciaio inossidabile	10 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Grillplaat / 2. Roestvrijstalen brander	10 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Grillplate / 2. Brenner i rustfritt st�l	10 �r fra leveringsdato mot gjennomt�ring fra rust
SE	1. Grillhall / 2. Brännare av rostfritt st�l	10 �r från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Parila / 2. Ruostumaton ter�spolttin	10 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Stegeplade / 2. Brænder i rustfrit stål	10 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Grillpanna / 2. Brennari ur r�fyriru st�l	10 �r fr� s�ludleg gegn g�tun vegna laeringar eða ryds
PL	1. Płyta / 2. Palnik ze stali nierdzewnej	10 lat od daty dostarczenia na perforacj� z powodu korozji
CZ	1. Deska / 2. Hořák z nerez oceli	10 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze
SK	1. Platňa / 2. Nerezov� hořák	10 rokov od dátumu dodania proti perforacii v d�sledku korozie
HU	1. Grillt�lca / 2. Rozsdamentes acél �g�fej	10 �v a korroz�biol ered� perforációra (�trozsd�sod�s)
SI	1. Ploča / 2. Gorilnik iz Nerjavečega Jekla	10 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Rođilj ploča / 2. Plamenik od nehrđajućeg čelika	10 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Placa de frigere / 2. Arz�tor din inox	10 ani de la data livr�rii �mpotriva perfor�rii din cauza coruziunii
BG	1. Плоча / 2. Горелка от нерждаема стомана	10 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. K�psetusplaat / 2. Roosteavabast terasest p�leti	10 aastat kaitse korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Grilpanna / 2. Ner�s�joŗ� t�rauda deglis	10 gadi no pieg�des datuma pret perfor�ciju korozijas d�l
LT	1. Grotel�s / 2. Ner�dijancio plieno degiklis	10 metal nuo pristatymo dienos d�l perforacijos korozijos
UA	1. Гридль / 2. Кришка барбекю	10 роки з дати поставки на наскрізне іржавиння унаслідок корозії
RU	1. Гридль / 2. Горелка из нержавеющей стали	10 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Πλάκα ψησίματος / 2. Ανοξειδωτός καυστήρας	10 �τη απ� την ημερομηνία παραδ�σης για διακ�ρευση λόγω οξειδ�ωσης
TR	1. Kepek / 2. Ανοξειδωτός καυστήρας	10 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karđı
AR	١. الشواية / ٢. الموقد المصنوع من الستاتلس ستيل	١٠ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التآكل الناتج عن التآكل

**Plancha Electric 2 EXD, Plancha Electric 2 XD, Plancha Electric 1 XD**

Plancha Electric 2 EXD	Plancha Electric 2 XD	Plancha Electric 1 XD	
EN 1. Griddle	5 years from date of delivery against perforation due to corrosion, excluding thermal shock (as described in IFU) or mechanical shock due to incorrect usage.		
DE 1. Grillplatte	5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion, ausgenommen Temperaturschock (wie in IFU beschrieben) oder mechanischer Schock aufgrund von falscher Verwendung.		
FR 1. Plaque	5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion, hors choc thermique (tel que décrit dans le mode d'emploi) ou mécanique causé par une utilisation incorrecte.		
ES 1. Parrilla	5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión, excluyendo el shock térmico (como se describe en IFU) o el shock mecánico debido a un uso incorrecto.		
PT 1. Chapa	5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão, excluindo choque térmico (conforme descrito nas instruções de utilização) ou choque mecânico devido a utilização incorreta.		
IT 1. Griglia	5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione, esclusi gli shock termici (come descritto nelle IFU) o gli shock meccanici dovuti a un uso non corretto.		
NL 1. Grillplaat	5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie, exclusief thermische schokken (zoals beschreven in IFU) of mechanische schokken door verkeerd gebruik.		
NO 1. Grillplate	5 år fra leveringsdato mot gjennomføring fra rust, med unntak av termisk sjokk (slik som beskrevet i bruksanvisningen) eller mekanisk skade forårsaket av feil bruk.		
SE 1. Grillhäll	5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion, exklusive termisk chock (enligt beskrivning i bruksanvisning) eller mekanisk stöt pga. felaktig användning.		
FI 1. Parila	5 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhekeamia vastaan, lukuun ottamatta lämpöshokkia (kuten käyttöohjeissa on kuvattu) tai vääristä käytöstä johtuvaa mekaanista iskua.		
DK 1. Stegeplade	5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb, eksklusiv termisk chok (som beskrevet i IFU) eller mekanisk chok på grund af forkert brug.		
IS 1. Grillpanna	5 ár frá söluðegi gegn götun vegna tæringar eða ryðs, að undanskildu hitalosí (eins og lýst er í notkunarlæðingunum) eða vélareru losti vegna rangrar notkunar.		
PL 1. Płyta	5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji, z wyłączeniem szoku termicznego (zgodnie z opisem w instrukcji obsługi) lub wstrząsu mechanicznego spowodowanego nieprawidłowym użytkowaniem.		
CZ 1. Deska	5 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze, výjma tepelného šoku (dle pokynů v návodu) nebo mechanického nárazu vlivem nesprávného používání.		
SK 1. Platňa	5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie, s výnimkou tepelného šoku (ako je opísané v návode na použitie) alebo mechanického šoku v dôsledku nesprávneho použitia.		
HU 1. Grilltálcá	5 év a korrózióból eredő perforációra (átrozdásodás), kivéve a hőhatást (a használati utasításban leírtak szerint) vagy a rendellenes használatból adódó mechanikai hatást.		
SI 1. Plošča	5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije, preprečevanje toplotnega šoka (kot je opisano v IFU) ali mehanskega šoka zaradi nepravilne uporabe.		
HR 1. Roštilj ploča	5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom, isključivanje toplotnog udara (kako je opisano u Uputi za upotrebu), ili mehanički udar zbog nepravilne uporabe.		
RO 1. Placa de frigere	5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziei, excluzând șocul termic (după cum este descris în IFU) sau șocul mecanic din cauza utilizării incorecte.		
BG 1. Плоча	5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия, с изключение на термичен шок (както е описано в ръководството за употреба) или механичен шок поради неправилна употреба.		
EE 1. Küpsetusplaat	5 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu, välja arvatud termiline šokk (vastavalt kasutusjuhendile) või mehhaaniline šokk vale kasutuse tõttu.		
LV 1. Grillpanna	5 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ, izņemot termisku triecienu (kā aprakstīts IFU) vai mehānisku triecienu nepareizas izmantošanas dēļ.		
LT 1. Groteleš	5 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos, netaikoma esant šiluminiam smūgiui (kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje) arba mechaniniam smūgiui, kai gaminytis netinkamai naudojamas.		
UA 1. Гридаль	5 років з дати поставки на наскрізне іржавління унаслідок корозії, крім термічного ураження (як описано в інструкції з експлуатації) або механічного пошкодження внаслідок неналежного використання.		
RU 1. Гридаль	5 лет с даты поставки на сквозное прожаривание в результате коррозии, за исключением термического шока (как описано в Инструкции по эксплуатации) или механического шока из-за неверного использования.		
GR 1. Πλάκα ψησίματος	5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διάβρωση λόγω οξειδωτικής, με εξαίρεση το θερμικό σοκ (όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης) ή το μηχανικό σοκ λόγω λανθασμένης χρήσης.		
TR 1. Kepek	5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karşı, termal şok (Kullanım Talimatlarında açıkladığı şekilde) veya yanlış kullanımdan kaynaklanan mekanik şok hariç.		
AR ١. الشواية	• سنوات من تاريخ التوصيل ضد التآكل الناتج عن التآكل باستخدام الصدمات الحرارية (كما هو موضح في تعليمات الاستخدام) أو الصدمات الميكانيكية بسبب الاستخدام غير الصحيح.		

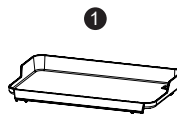
## Plancha Twin



EN	1. Cast iron grid and griddle	5 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Gusseisener Rost und Grillplatte	5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Grille et plancha en fonte	5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Parrilla y plancha de hierro fundido	5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Grelha e chapa de ferro fundido	5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Griglia e piastra in ghisa	5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Gietijzeren rooster en grillplaat	5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Støpejerngrill og støpejerngrillplate	5 år fra leveringsdato mot gjennomføring fra rust
SE	1. Gjutjärnstråle och Gjutjärnspanna	5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Valurautaa ja Parila	5 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Støbejernsgrill og Støbejernsstegeplade	5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Stöpujúarni og grillpanna	5 ár frá söludegi gegn götum vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Kratka żeliwny i płyta żeliwna	5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Litinový rošt a oboustranný tál	5 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze
SK	1. Litinový rošt a obojstranný tál	5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korozie
HU	1. Öntöttvas rostély és grilltálca	5 év a korrozíóbol eredő perforációra (átrozsódás)
SI	1. mreža in plošča iz litega železa	5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. rešetka i ploča od lijevanog željeza	5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Fonta din fonta și placa de frigere	5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziunii
BG	1. Решетка от чугун и тава	5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. Malmist resti ja küpsetusplaat	5 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Čuguna režģis un grillpanna	5 gadī no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
LT	1. Ketaus grotelės	5 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
UA	1. Чугунова сітка та сковорода	5 років з дати поставки на наскрізне іржавління унаслідок корозії
RU	1. Чугунная решетка и гридль	5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Από χυτοσίδηρο και Πλάκα ψησίματος	5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξείδωσης
TR	1. Dökme demir ızgara ve dökme demir kepek	5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyonu, koroziyona karşı
AR	١. الحديد الزهر الشبكة والشواية	٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد الثقب الناتج عن التآكل

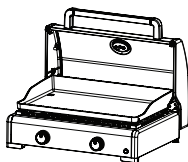
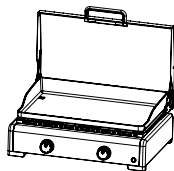


Plancha EX 3



EN	1. Griddle	5 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Grillplatte	5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Plaque	5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Parrilla	5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Chapa	5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Griglia	5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Grillplaat	5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NO	1. Grillplate	5 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust
SE	1. Grillhall	5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Parila	5 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Stegeplade	5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Grillpanna	5 ár frá söludegi gegn götun vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Plyta	5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Deska	5 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze
SK	1. Platňa	5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
HU	1. Grilltálca	5 év a korrózióból eredő perforációra (átrozsásodás)
SI	1. Plošča	5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Roštilj ploča	5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Placa de frigere	5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza corozionii
BG	1. Плоча	5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. Kõpsetusplaat	5 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Grillpanna	5 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
LT	1. Grotelės	5 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
UA	1. Гридль	5 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
RU	1. Гридль	5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Πλάκα ψησίματος	5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακρέσηση λόγω οξείδωσης
TR	1. Kepek	5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyonu, korozyona karşı
AR	١. الشواية	٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد الثقب الناتج عن التآكل

Plancha Sigma 2, Plancha Sigma 2 Cook, Plancha Sigma 2 Pro.



1

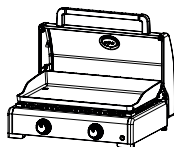


2



EN	1. Griddle / 2. Burners	5 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Grillplatte / 2. Brenner	5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Plaque / 2. Brûleurs	5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Parrilla / 2. Quemadores	5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Chapa / 2. Queimador	5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Griglia / 2. Bruciatori	5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Grillplaat / 2. Branders	5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Grillplate / 2. Brennere	5 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust
SE	1. Grillhäll / 2. Brännare	5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Parila / 2. Polttimet	5 vuotta toimituspaivasta korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Stegeplade / 2. Brændere	5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Grillpanna / 2. Brennari	5 ár frá sóluvegi gegn gotun vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Płyta / 2. Palniki	5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Deska / 2. Hořáky	5 roků od dne doručení proti perforaci následkem koroze
SK	1. Platňa / 2. Horáky	5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
HU	1. Grilltálcá / 2. Gázégők	5 év a korrozíoból eredő perforációra (átrozsódásodás)
SI	1. Plošča / 2. Gorilniki	5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Roštilj ploča / 2. Plamenika	5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Placa de frigere / 2. Arzatoare	5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziunii
BG	1. Плоча / 2. Горелки	5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. Kõpsetusplaat / 2. Põletid	5 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Grillpanna / 2. Degļi	5 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
LT	1. Grotelės / 2. Degikliai	5 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
UA	1. Гридль / 2. Конфорки	5 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
RU	1. Гридль / 2. Конфорки	5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Πλάκα ψησίματος / 2. Καυστήρας	5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξείδωσης
TR	1. Kepek / 2. Gaz memesi	5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karşı
AR		٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد الثقب الناتج عن التآكل
		١. الشواية / ٢. الموقد

Plancha Master 2 Cook, Plancha Onyx 2



1

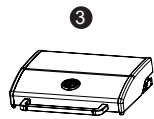
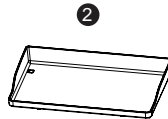
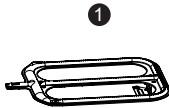
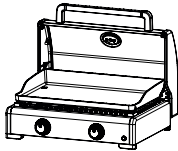


2



EN	1. Griddle / 2. Stainless steel burners	10 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Grillplatte / 2. Edelstahl Brenner	10 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Plaque / 2. Brûleur en acier inoxydable	10 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Parrilla / 2. Quemadores de acero inoxidable	10 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Chapa / 2. Queimador de Aço Inoxidável	10 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Griglia / 2. Bruciatori in acciaio inossidabile	10 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Grillplaat / 2. Roestvrijstalen brander	10 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Grillplate / 2. Brenner i rustfritt stål	10 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust
SE	1. Grillhäll / 2. Brännare av rostfritt stål	10 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Parila / 2. Ruostumaton teraspoltin	10 vuotta toimituspaivästä korroosion aiheuttamia puhkeamia vastaan
DK	1. Stegeplade / 2. Brænder i rustfrit stål	10 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Grillpanna / 2. Brennari úr ryðfriu stál	10 ár frá söludegi gegn gotun vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Płyta / 2. Palnik ze stali nierdzewnej	10 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Deska / 2. Hořák z nerez oceli	10 roků od dne doručení proti perforaci následkem korozie
SK	1. Platňa / 2. Nerezový horák	10 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korózie
HU	1. Grilltálcá / 2. Rozsdamentes acél égőfej	10 év a korrózióbel eredő perforációra (átrozsódosodás)
SI	1. Plošča / 2. Gorilnik iz Nerjavečega Jekla	10 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Roštilj ploča / 2. Plamenik od nehrđajućeg čelika	10 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Placa de frigere / 2. Arzător din inox	10 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza coroziunii
BG	1. Плоча / 2. Горелка от нерждаема стомана	10 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. Kõpsetusplaat / 2. Roostevabast terasest põleti	10 aastat kaitses korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Grillpanna / 2. Nerūsbejsošā tērauda deglis	10 gadi no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
LT	1. Grotelės / 2. Nerūdijančio plieno degiklis	10 metai nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
UA	1. Гридль / 2. Кришка барбекю	10 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
RU	1. Гридль / 2. Горелка из нержавеющей стали	10 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Πλάκα ψησίματος / 2. Ανοξείδωτος καυστήρας	10 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξείδωσης
TR	1. Kepek / 2. Avoξείδωτος καυστήρας	10 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, koroziyona karşı
AR	١. الشواية / ٢. الموقد المصنوع من الستانلس ستيل	١٠ سنوات من تاريخ التوصيل ضد القعب الناتج عن التآكل

Plancha Master 2 Pro



EN	1. Stainless steel burners / 2. Cast iron or stainless steel grille 3. Lid	10 years from date of delivery against perforation due to corrosion 5 years from date of delivery against perforation due to corrosion
DE	1. Edelstahl Brenner / 2. Grillplatte aus Gusseisen oder Edelstahl 3. Deckel	10 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion 5 Jahre ab Lieferdatum gegen Perforation aufgrund von Korrosion
FR	1. Brûleur en acier inoxydable / 2. Plancha en fonte ou en acier inoxydable 3. Couverture	10 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion 5 ans à compter de la date de livraison contre la perforation due à la corrosion
ES	1. Quemadores de acero inoxidable / 2. Plancha de hierro fundido o acero inoxidable 3. Tapa	10 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión 5 años desde la fecha de entrega contra perforaciones por corrosión
PT	1. Queimador de Aço Inoxidável / 2. Chapa de ferro fundido ou aço inoxidável 3. Tampa	10 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão 5 anos contados da data de entrega contra perfuração devido a corrosão
IT	1. Bruciatori in acciaio inossidabile / 2. Piastra in ghisa o in acciaio inox 3. Coperchio	10 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione 5 anni a partire dalla data di consegna per perforazione dovuta a corrosione
NL	1. Roestvrijstalen brander / 2. Gietijzeren of roestvrijstalen bakplaat 3. Dekselokket	10 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie 5 jaar vanaf de leverdatum tegen perforatie als gevolg van corrosie
NO	1. Brenner i rustfritt stål / 2. Stekeplate i støpejern eller rustfritt stål 3. Omslag	10 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust 5 år fra leveringsdato mot gjennomtæring fra rust
SE	1. Brännare av rostfritt stål / 2. Stekhäll i gjutjärn eller rostfritt stål 3. Lock	10 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion 5 år från leveransdatum, mot perforering till följd av korrosion
FI	1. Ruostumaton teräspöitin / 2. Valuraudasta tai ruostumatomasta teräksessä valmistettu paistolevy 3. Kanssi	10 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puheamia vastaan 5 vuotta toimituspäivästä korroosion aiheuttamia puheamia vastaan
DK	1. Brænder i rustfrit stål / 2. Stegeplade i støbejern eller rustfrit stål 3. Låg	10 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb 5 år fra leveringsdatoen mod perforering på grund af rustangreb
IS	1. Brennari úr ryðfríu stál / 2. Grillpanna úr potljánni eða ryðfríu stáli 3. Lokinu	10 ár frá söludegi gegn götum vegna tæringar eða ryðs 5 ár frá söludegi gegn götum vegna tæringar eða ryðs
PL	1. Palnik ze stali nierdzewnej / 2. Płyta grillowa żelwna lub ze stali nierdzewnej 3. Pokrywa	10 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji 5 lat od daty dostarczenia na perforację z powodu korozji
CZ	1. Hořák z nerez oceli / 2. Litinový nebo nerezový rošt 3. Viko	10 roků od dne doručení proti perforaci následkem korozie 5 roků od dne doručení proti perforaci následkem korozie
SK	1. Nerezový horák / 2. Grillovací platňa z liatiny alebo nhrdzavejúcej ocele 3. Veko	10 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korozie 5 rokov od dátumu dodania proti perforácii v dôsledku korozie
HU	1. Rozsdamentes acél égőfej / 2. Öntöttvas vagy rozsdamentes acél sütőlap 3. Fedél	10 év a korrozóbiól eredő perforációra (átrozsásodás) 5 év a korrozóbiól eredő perforációra (átrozsásodás)
SI	1. Gorilnik iz Nerjavečega Jekla / 2. Rešetka iz litega železa ali nerjavečega jekla 3. Pokrov	10 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije 5 let od datuma dostave proti perforaciji zaradi korozije
HR	1. Plamenik od nhrđajućeg čelika / 2. Rešetka od lijevanog željeza ili nhrđajućeg čelika 3. Poklopac	10 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom 5 godina od datuma isporuke na perforaciju izazvanu korozijom
RO	1. Arzător din inox / 2. Pliță din fontă sau oțel inoxidabil 3. Capacul	10 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza corozionii 5 ani de la data livrării împotriva perforării din cauza corozionii
BG	1. Горелка от нерждаема стомана / 2. Решетка от чугун или нерждаема стомана 3. Капак	10 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия 5 години от датата на доставката срещу перфорация вследствие на корозия
EE	1. Roostevabast terasest põleti / 2. Malmist või roostevabast terasest küpsetusalus 3. Kaas	10 aastat kalise korrosioonist tingitud aukude vastu 5 aastat kalise korrosioonist tingitud aukude vastu
LV	1. Nerūsējošā tērauda deglis / 2. Čuguna vai nerūsējošā tērauda pannā 3. Vāks	10 gadu no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ 5 gadu no piegādes datuma pret perforāciju korozijas dēļ
LT	1. Nerūdijiančio plieno degiklis / 2. Ketaus arba nerūdijiančio plieno grotelės 3. Dangtis	10 metų nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos 5 metų nuo pristatymo dienos dėl perforacijos korozijos
UA	1. Кришка барбекю / 2. Сковорода з чавуну або нержавіючої сталі 3. Кришка	10 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії 5 років з дати поставки на наскрізне іржавіння унаслідок корозії
RU	1. Горелка из нержавеющей стали / 2. Решетка из чугуна или нержавеющей стали 3. Крышка	10 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии 5 лет с даты поставки на сквозное проржавление в результате коррозии
GR	1. Ανοξείδωτος καυστήρας / 2. Μανιέμνια ή ανοξείδωτη πλάκα 3. Καπάκι	10 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξειδωσίας 5 έτη από την ημερομηνία παράδοσης για διακόρευση λόγω οξειδωσίας
TR	1. Paslanmaz Çelik Brülör / 2. Döküm demir veya paslanmaz çelik sac 3. Kapağı	10 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karşı 5 yıl teslimat tarihinden itibaren, perforasyona, korozyona karşı
AR	١. الموعد المصنوع من المتالين ستييل / ٢. شواية من حديد الزهر أو الفولاذ المقاوم للصدأ ٣. الغطاء	١٠ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التقب الناجم عن التآكل ٥ سنوات من تاريخ التوصيل ضد التقب الناجم عن التآكل

## EN - GUARANTEE APPLICATION TERMS AND CONDITIONS

The local customer service center named in the customer service document (4010035747) (hereinafter "National Guarantor") grants a commercial guarantee regarding the freedom from defects as outlined in the following. The territorial scope of the guarantee covers the whole country in which the product has been purchased. In case of an online purchase, the country where the seller is located is considered as the country of purchase. Only the translation of the guarantee declaration in the national language applicable for your country of purchase is binding for you. The guarantee starts with the date of delivery of the product. The duration of the guarantee depends on the product and is determined in the guarantee table below. The guarantee applies to certain parts of the product as well as to certain defects of such product parts, as both described in the guarantee table below ("Guarantee Case"). In a Guarantee Case the defective part shall either be repaired or replaced. The guarantee is null and void and does not apply should the defect arise from (i) abuse of the product (ii) failure to operate and maintain the product in accordance with the instructions of use (iii) repair, service, alteration or modification of the product by unauthorised third parties (iv) original parts are not used. The guarantee is valid for consumer customers only and it does not cover defects arising in the use of the product for commercial purposes. In order to obtain the guarantee service you must send a proof of purchase (ie. invoice, till receipt) and claim report identifying the defect together with the defective part to the National Guarantor via mail within 6 months following the end of the duration of the guarantee at the latest. Do not return the complete product but only the defective part. The guarantee covers the costs which you have to spend for the mandatory transport of the defective part to the National Guarantor within the country of purchase. Service under the guarantee does not affect the expiry date of the guarantee: the guarantee does not restart with delivery of the repaired or replaced part. This additional commercial guarantee in no way affects a buyer's statutory rights. Be aware that your statutory rights which you enjoy towards the seller might grant further rights compared to this guarantee during the statutory warranty period. Should you require additional information, please contact your National Guarantor.

## DE - GARANTIEBEDINGUNGEN

Das im Dokument des Kundendienstes (4010035747) genannte Kundendienstzentrum vor Ort (nachfolgend "Nationaler Garantiegeber") gewährt eine gewerbliche Garantie für die Mangelfreiheit wie im Folgenden beschrieben. Die territoriale Geltung der Garantie deckt das gesamte Land ab, in dem das Produkt gekauft wurde ("Erwerbsland"). Bei einem Online-Kauf über das Internet ist dies das Land, in dem der Verkäufer seinen Sitz hat. Für Sie ist nur die Übersetzung der Garantiebedingungen in der nationalen Sprache Ihres Erwerbslands anwendbar. Die Garantie beginnt mit dem Tag der Lieferung des Produktes. Die Garantiedauer hängt vom jeweiligen Produkt ab und wird in der untenstehenden Garantie-Tabelle näher bestimmt. Die Garantie gilt für bestimmte Teile eines Produktes sowie für bestimmte Arten von Mängeln dieser Produktteile, die jeweils in der nachfolgenden Garantie-Tabelle bezeichnet sind ("Garantiefall"). Im Garantiefall wird das mangelhafte Produktteil repariert oder ausgetauscht. Die Garantie greift nicht ein, soweit der Mangel auf Folgendem beruht: (i) Unsachgemäßem Gebrauch des Produktes; (ii) das Produkt wird nicht im Einklang mit den Nutzungsanweisungen bedient und/oder gewartet; (iii) Reparatur, Änderung oder Wartung des Produktes durch unautorisierte Dritte; (iv) Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen. Die Garantie gilt nur für Verbraucher und greift somit nicht für Mängel, die durch eine gewerbliche Nutzung des Produktes entstehen. Um die Garantieleistung in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie einen Nachweis des Kaufdatums (d.h. Rechnung oder Kassenbonn) und einen Schadensbericht, welcher den Mangel identifiziert, zusammen mit dem mangelhaften Produktteil per Post spätestens 6 Monate nach Ablauf der Garantiedauer an den Nationalen Garantiegeber senden. Versenden Sie nicht das gesamte Produkt, sondern nur das defekte Teil. Die Garantie umfasst die Kosten für den Transport des mangelhaften Produktteils an den Nationalen Garantiegeber innerhalb Ihres Erwerbslands. Leistungen unter der Garantie berühren nicht das Ablaufdatum der Garantie: Die Garantie beginnt nicht mit Lieferung des reparierten oder ausgetauschten Produktteils neu zu starten. Diese Garantie lässt die zusätzlich neben der Garantie bestehenden gesetzlichen Rechte des Käufers unberührt und schränkt diese nicht ein. Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass Ihre gegenüber dem Verkäufer des Produktes bestehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechte während der gesetzlichen Gewährleistungszeit weitergehende Rechte im Vergleich zu dieser Garantie enthalten können. Sollten Sie zusätzliche Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Nationalen Garantiegeber.

## FR - CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Le centre local d'assistance à la clientèle mentionné dans le document d'assistance à la clientèle (4010035747) (ci-après dénommé « garant national ») accorde une garantie commerciale concernant l'absence de défauts, comme indiqué ci-après. Le champ d'application territorial de la garantie couvre l'intégralité du pays dans lequel le produit a été acheté. Dans le cas d'un achat en ligne, le pays dans lequel le vendeur est situé est considéré comme le pays d'achat. Seule la traduction de la déclaration de garantie dans la langue nationale applicable à votre pays d'achat aura force obligatoire. La garantie commence à la date de livraison du produit. La durée de la garantie dépend du produit, et est déterminée dans le tableau de garantie ci-dessous. La garantie s'applique à certaines pièces du produit ainsi qu'à certains défauts desdites pièces du produit, tels que décrits dans le tableau de garantie ci-dessous (« Cas de Garantie »). En présence d'un Cas de Garantie, la pièce défectueuse sera réparée ou remplacée. La garantie est nulle, et ne s'appliquera pas dans le cas où le défaut proviendrait (i) d'un usage abusif du produit (ii) d'une utilisation ou maintenance du produit non-conforme à la notice d'utilisation (iii) d'un(e) réparation, intervention, altération ou modification du produit par un tiers non autorisé (iv) d'une non-utilisation des pièces d'origine. La garantie est valable uniquement pour les clients consommateurs, et ne couvre pas les défauts émanant d'une utilisation du produit à des fins commerciales. Afin de bénéficier du service de garantie, vous devez envoyer la preuve d'achat (à savoir facture, ticket de caisse) et le rapport de réclamation identifiant le défaut ainsi que la pièce défectueuse au réparateur désigné par le Garant National (« Centres de services clients ») par courrier au plus tard dans les 6 mois suivant la fin de la durée de la garantie. Merci de ne pas renvoyer le produit complet mais uniquement la pièce défectueuse. La garantie couvre les coûts que vous aurez engagés pour le transport obligatoire de la pièce défectueuse aux Centres de services clients au sein du pays d'achat. La mise en œuvre de la garantie n'a aucune incidence sur la date d'expiration de la garantie : la garantie ne redémarre pas au moment de la livraison de la pièce réparée ou remplacée. Cette garantie commerciale supplémentaire n'affecte en aucune manière les droits de l'acheteur en vertu de dispositions légales. Veuillez noter que les droits dont vous bénéficiez à l'égard du vendeur en vertu de dispositions légales peuvent vous accorder davantage de droits par rapport à cette garantie pendant la durée de garantie légale. Merci de contacter votre Garant National pour toute information complémentaire.



## ES - TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

El centro local de servicio al cliente mencionado en el documento de atención al cliente (4010035747) (en lo sucesivo "Garante Nacional") otorga una garantía comercial relativa a la ausencia de defectos tal y como se indica a continuación. El ámbito territorial de la garantía abarca todo el país en el que se haya comprado el producto. En caso de compra por Internet, el país donde se encuentre el vendedor se considera el país de compra. Solo será vinculante para usted la traducción de la declaración de garantía en el idioma nacional aplicable a su país de compra. La garantía se inicia en la fecha de entrega del producto. La duración de la garantía depende del producto y se establece en el cuadro explicativo sobre la garantía incluido abajo. La garantía se aplica a determinadas partes del producto así como a determinados defectos de las partes de dicho producto, como se describe en la tabla sobre la garantía incluida más abajo ("Supuesto de Garantía"). En un Supuesto de Garantía, la pieza defectuosa será reparada o reemplazada. La garantía es nula y no se aplicará si el defecto surge (i) del abuso del producto; (ii) de no operar y mantener el producto de acuerdo con las instrucciones de uso; (iii) de la reparación, mantenimiento, alteración o modificación del producto por parte de terceros no autorizados; (iv) de no utilizar piezas originales. La garantía solo es válida para clientes consumidores y no cubre los defectos que se derivan del uso del producto con fines comerciales. Para beneficiarse del servicio de garantía, debe enviar el comprobante de compra (es decir, factura o recibo de caja), un informe de reclamación que identifique el problema y la pieza defectuosa, al taller autorizado que determine el Garante Nacional ("Centros de servicios al cliente") por correo, en el plazo máximo de 6 meses a partir de la conclusión del periodo de garantía. No devuelve el producto completo sino solo la pieza defectuosa. La garantía cubre los gastos en que usted incurra para el transporte obligatorio de la pieza defectuosa hasta los Centros de servicios al cliente del país donde ha realizado la compra. El

servicio de la garantía no afecta a la fecha de caducidad de la garantía: la garantía no se reiniciará con la entrega de la parte reparada o sustituida. Esta garantía comercial adicional no afectará de ninguna forma a los derechos legales de un comprador. Tenga en cuenta que los derechos legales de los que usted disfrute ante el vendedor podrán otorgar otros derechos además de esta garantía durante el período de garantía legal. Si necesita más información, póngase en contacto con su Garante Nacional.

#### PT - TERMOS E CONDIÇÕES DO PEDIDO DE GARANTIA

O centro de assistência ao cliente mencionado no documento de assistência ao cliente (4010035747) (doravante "Garante Nacional") concede uma garantia comercial relativamente à ausência de defeitos, conforme descrito a seguir. O âmbito territorial da garantia cobre todo o país em que o produto tenha sido comprado. No caso de uma compra online, o país onde o vendedor se encontra localizado é considerado o país de compra. Apenas a declaração de garantia traduzida na língua nacional aplicável no seu país de compra é vinculativa para o cliente. A garantia tem início na data de entrega do produto. A duração da garantia depende do produto e encontra-se estabelecida na tabela da garantia abaixo indicada. A garantia aplica-se a determinadas partes do produto, assim como a certos defeitos dessas partes dos produtos, conforme ambos descritos na tabela da garantia abaixo (Situação de Garantia). Numa Situação de Garantia, a parte defeituosa deverá ser reparada ou substituída. A garantia é nula e ineficaz e não se aplica caso o defeito resulte de: (i) utilização abusiva do produto; (ii) incumprimento das condições de funcionamento e manutenção do produto de acordo com as instruções de uso; (iii) reparação, intervenção, alteração ou modificação do produto por terceiros não autorizados; (iv) não uso das peças originais. A garantia é válida apenas para clientes que sejam consumidores e não cobre defeitos resultantes do uso do produto para fins comerciais. Para que possa beneficiar do serviço de garantia, deve enviar a prova de compra (isto é, fatura, recibo de caixa) e o relatório de reclamação a identificar o defeito, bem como a peça com defeito para o reparador designado pela garantia nacional ("Serviços de atendimento ao cliente") por correio no prazo máximo de 6 meses a partir da data do prazo final da garantia. Não devolva o produto completo mas apenas a parte defeituosa. A garantia cobre os custos que tenha suportado com o transporte obrigatório da peça com defeito para os Serviços de atendimento ao cliente dentro do país de aquisição. O serviço ao abrigo da garantia não afeta a data de cessação da garantia: a garantia não reinicia com a entrega da parte reparada ou substituída. Esta garantia comercial adicional não afeta de forma alguma os direitos legais do comprador. Alertamos para o facto de os seus direitos legais perante o vendedor nos termos da legislação aplicável, poderem conferir direitos adicionais em comparação com a presente garantia durante o período de garantia legal. Se necessitar de informação adicional, por favor contacte a Entidade Nacional de Garantia.

#### IT - TERMINI E CONDIZIONI PER L'APPLICAZIONE DELLA GARANTIA

Il centro di assistenza clienti locale riportato nel documento di assistenza clienti (4010035747) (di seguito "Garante Nazionale"), concede una garanzia commerciale relativa alla totale assenza di difetti come descritto di seguito. La portata territoriale della garanzia copre l'intero paese in cui il prodotto è stato acquistato. In caso di acquisto online, il paese dove è localizzato il venditore è da considerarsi il paese di acquisto. E' vincolante solamente la versione della dichiarazione nella lingua del paese di acquisto. La garanzia ha efficacia dalla data di consegna del prodotto. La durata della garanzia dipende dal prodotto e viene indicata nella tabella di garanzia riportata di seguito. La garanzia si applica ad alcune componenti del prodotto, così come ad alcuni difetti delle stesse, così come descritti nella tabella di garanzia sottostante ("Caso di Garanzia"). In un Caso di Garanzia la componente difettosa deve essere riparata o sostituita. La garanzia è nulla e non si applica se il difetto deriva da (i) uso improprio del prodotto (ii) funzionamento e manutenzione del prodotto non in conformità alle istruzioni d'uso (iii) riparazione, manutenzione, alterazione e modifica del prodotto da parte di terzi non autorizzati (iv) pezzi originali non utilizzati. La garanzia è valida solamente per i clienti consumatori e non copre i difetti derivanti dall'utilizzo del prodotto per scopi commerciali. Per ottenere il servizio di garanzia è necessario inviare via e-mail il certificato di data di acquisto (i.e. fattura, ricevuta) e la segnalazione che identifica il difetto insieme con la componente difettosa al Centro Garanzia Nazionale al limite entro i 6 mesi successivi al termine di durata della garanzia. Non si deve restituire il prodotto intero ma solo la componente difettosa. La garanzia copre i costi sostenuti per il trasporto obbligatorio della componente difettosa al Centro di Garanzia Nazionale del paese di acquisto. Il servizio fornito in applicazione della garanzia non pregiudica la data di scadenza della garanzia: la garanzia non si riavvia con la consegna della componente riparata o sostituita. Questa garanzia commerciale ulteriore non influisce in alcun modo sui diritti del compratore previsti dalla legge. Si prega di notare che i diritti previsti dalla legge che lei vanta nei confronti del venditore possono prevedere ulteriori diritti rispetto a questa garanzia, durante il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se desidera ulteriori informazioni, La preghiamo di contattare il suo Centro Nazionale. La garanzia non copre i costi che il cliente deve sostenere per la spedizione obbligatoria del prodotto difettoso al Centro Nazionale.

#### NL - ALGEMENE VOORWAARDEN TOEPASSELIJKHEID GARANTIE

De in het Klantenservicedocument (4010035747) genoemde lokale klantenservice (hierna "Nationale Garant" genoemd) verleent een commerciële garantie met betrekking tot het vrij zijn van gebreken zoals hieronder beschreven. Het territoriale toepassingsgebied van deze garantie betreft het land waarin de aankoop van het product is verricht. In geval van een online aankoop wordt het land van vestiging van de koper beschouwd als land van aankoop. Uitsluitend de vertaling van de garantieverklaring in de nationale taal van uw land van aankoop is bindend voor u. De garantietermijn vangt aan op de dag van levering van het product. De duur van de garantietermijn is afhankelijk van het product en wordt vastgesteld op basis van de onderstaande garantietafel. De garantie is van toepassing op bepaalde onderdelen van het product, alsmede op bepaalde gebreken van dergelijke productonderdelen, zoals beide beschreven in de onderstaande garantietafel ("Garantie Zaak"). In geval van een Garantie Zaak wordt het gebrekkige onderdeel ofwel gerepareerd ofwel vervangen. De garantie is nietig en/of vernietigbaar en is niet van toepassing indien het gebrek het gevolg is van (i) misbruik van het product, (ii) verzuim tot gebruik en onderhoud van het product volgens de gebruiksaanwijzingen, (iii) reparatie, herstel, aanpassing of wijziging van het product door ongeautoriseerde derden, (iv) het niet gebruiken van originele onderdelen. De garantie geldt uitsluitend voor consumenten en zij dekt geen gebreken die ontstaan bij het gebruik van het product voor commerciële doeleinden. Om gebruik te kunnen maken van de garantieservice dient u een bewijs van aankoop (bijv. factuur, kassabon) en een melding waarin het materiële gebrek wordt toegelicht, samen met het gebrekkige onderdeel, binnen 6 maanden na afloop van de garantietermijn per post toe te zenden aan de Nationale Garant. U dient slechts het gebrekkige onderdeel te retourneren en niet het volledige product. De garantie dekt de kosten die u heeft moeten maken voor het verplichte vervoer van het gebrekkige onderdeel naar de Nationale Garant in het land van aankoop. Serviceverlening ingevolge de garantie heeft geen invloed op de vervaldatum van de garantie: de garantietermijn vangt niet opnieuw aan na levering van een gerepareerd of vervangen onderdeel. Deze aanvullende handelsgarantie heeft in geen geval invloed op wettelijke rechten van de koper. Wees ervan bewust dat de wettelijke rechten die u heeft gegene van de verkoper u mogelijk extra rechten bieden in vergelijking met deze garantie gedurende de wettelijke garantietermijn. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw Nationale Garant.

#### NO - VILKÅR OG BETINGELSER FOR HÅNDHEVELSE AV GARANTI

Det lokale kundeservicecenter som er navngitt i kundeservice dokumentet (4010035747) (heretter "Nasjonal garantist") gir en kommersiell garanti angående frihet fra defekter som beskrevet i det følgende. Garantien territoriale omfang dekker hele landet hvor produktet ble kjøpt. Ved internettkjøp er landet hvor selgeren er lokalisert ansett som kjøpsland. Kun oversettelsen av garanti erklæringer på nasjonalspråket gjeldende for ditt kjøpsland er bindende for deg. Garantien begynner ved dato for levering av produktet. Garantien varighet avhenger av produktet og bestemmes av garanti tabellen nedenfor. Garantien gjelder visse deler av produktet samt visse defekter på slike produkt deler, som beskrevet i garanti tabellen nedenfor ("Garanti tilfellet"). I et Garanti tilfelle skal den defekte delen enten repareres eller erstattes. Garantien er ugyldig, og gjelder ikke, dersom feilen skyldes (i) misbruk av produktet, (ii) manglende evne til å bruke og vedlikeholde produktet i henhold til bruksanvisning, (iii) reparasjon, service, forandring eller modifisering av produktet utført av en uautorisert tredjepart, (iv) at originaldelen ikke er brukt. Garantien er kun gyldig for kunder som er forbrukere og dekker ikke defekter som oppstår som følge av bruk av produktet for kommersielle formål. For å oppnå garantiservice må du sende bevis for kjøp (f. eks. faktura, kassekvittering) og kravrapport som identifiserer defekten sammen med den defekte delen til Nasjonal Garantist via post senest innen 6 måneder etter garanti periodens slutt. Ikke returner hele produktet, men kun den defekte delen. Garantien dekker kostnader du må pådra deg for påbudt transport av den defekte delen til Nasjonal Garantist innad i kjøpslandet. Service under garantien påvirker ikke garantiens utløpsdato: garanti start ikke på nytt ved levering av reparert eller erstattet del. Denne kommersielle tilleggsgaranti påvirker ikke på noen måte en kjøpers lovbestemte rettigheter. Vær klar over at dine lovbestemte

rettigheter som du nyter mot selger, kan gi videre rettigheter sammenlignet med denne garantien under den lovbestemte reklamasjonsperioden. Dersom du skulle ønske ytterligere informasjon, vennligst ta kontakt med din Nasjonale Garantist.

## SE - GARANTIVILLKOR

Det lokale kundtjänstcenter som anges i kundtjänstdokumentet (4010035747) (hädanefter "Nationell garantivare") ger en kommersiell garanti avseende friheten från defekter enligt vad som beskrivs i det följande. Garantins territoriella räckvidd omfattar hela landet där produkten har köpts. Vid inköp på nätet anses det land där säljaren är belägen som inköpsland. Det är endast garantideklarationen som är översatt till ditt lands nationella språk som är bindande för dig. Garantin träder i kraft på dagen för leverans av produkten. Garantins varaktighet beror på produkten och bestäms i garantitabellen nedan. Garantin gäller för vissa produktdelar såväl som vissa defekter på sådana produktdelar, vilka beskrivs i garantitabellen nedan ("Garantifall"). I ett Garantifall gäller den defekta delen antingen repareras eller bytas ut. Garantin är ogiltig och gäller inte om defekten uppstår på grund av (i) missbruk av produkten (ii) underlåtenhet att använda och underhålla produkten enligt bruksanvisningen (iii) reparation, service, ändring eller modifiering av produkten av obehöriga tredje parter eller (iv) att originaldelar inte används. Garantin gäller endast för konsumenter och täcker inte defekter som uppkommer vid användning av produkten i kommersiella syften. För att erhålla garantiservicen behöver du skicka in ett inköpsbevis (t.ex. faktura, kvitto) och anmälan som identifierar defekten tillsammans med den defekta delen till den Nationella Garantivaren via post senast inom 6 månader efter att garantifallen löpt ut. Returnera inte hela produkten utan enbart den defekta delen. Garantin täcker de kostnader som du behöver betala för obligatorisk transport av den defekta delen till den Nationella Garantivaren inom inköpslandet. Service enligt garantin påverkar inte sista garantidatum: garantin börjar inte om vid leverans av den reparerade eller utbytta delen. Denna tilläggsgaranti påverkar inte på något sätt köparens lagstadgade rättigheter. Var medveten om att de lagstadgade rättigheter du har gentemot säljaren kan bevilja dig ytterligare rättigheter i förhållande till denna garanti under den lagstadgade garantiperioden. Om du behöver ytterligare information, kontakta din Nationella Garantivare.

## FI - TAKUUEHDOT

Asiakaspalveluasiakirjassa (4010035747) mainittu paikallinen asiakaspalvelukeskus (jäljempänä "kansallinen takaaja") myöntää kaupallisen takuun virheettömyydestä alla kuvattulla tavalla. Takuun maantieteellinen alue koskee koko sitä maata, jossa tuote on ostettu. Kun tuote on ostettu verkossa, tuote katsotaan ostetuksi myyjän maassa. Sinua koskee sitovasti vain ostomaan kielellä laadittu versio näistä takuehdoista. Takuu astuu voimaan tuotteen toimituspäivänä. Takuun voimaasaloaika on tuotekohtainen niin kuin alla olevassa takuutaulukossa on määritelty. Takuu koskee tiettyjä tuotteen osia sekä eräitä näiden tuotteen virheitä, kuten kummankin osalta on kuvattu alla olevassa takuutaulukossa ("Takuutapaus"). Kun kysymyksessä on Takuutapaus, viallinen osa korjataan tai vaihdetaan. Takuu raukeaa eikä sitä sovelleta, mikäli virheen syynä on (i) tuotteen väärinkäyttö (ii) tuotteen käyttäminen tai huoltaminen käyttöohjeiden vastaisesti (iii) tuotteen korjaaminen, huoltaminen tai muuttaminen ilman valmistajan lupaa kolmannen osapuolen toimesta (iv) muiden kuin alkuperäisöiden käyttäminen. Takuu on voimassa vain kuluttaja-asiakkaille eikä se kata virheitä jotka ilmenevät tuotteen kaupallisessa käytössä. Takuupalvelu edellyttää, että toimitat ostotositteen (eli laskun tai kassakuitin) ja virheilmoituksen jossa tuotevirhe on kuvattu yhdessä viallisen osan kanssa postitse Paikalliseen Takuukeskukseen viimeistään kuuden kuukauden kuluessa takuun päättymisestä. Koko tuotetta ei tule palauttaa vaan ainoastaan viallinen osa. Takuu kattaa viallisen osan välttämättömät palautuskustannukset ostomaassa Paikalliseen Takuukeskukseen. Takuuhuolto ei vaikuta takuuaikaan: Takuu ei ala uudelleen korjatun tai vaihdetun osan toimituksesta. Tämä kaupallinen lisätakuu ei millään tavoin rajoita ostajan lainmukaisia oikeuksia. Sinulla voi olla tätä takuuta pitemmälle menevät oikeudet myyjää kohtaan lainmukaisena takuukaikana. Jos tarvitset lisätietoja ota yhteys Paikalliseen Takuukeskukseen.

## DK - VILKÅR OG BETINGELSER FOR GARANTI

Det lokale kundeservicecenter angivet i kundeservice-dokumentet (4010035747) (i det følgende kaldet "National garant") giver en kommerciel garanti for, at produktet er frit for defekter som beskrevet i det følgende. Garantins geografiske gyldighedsområde er det land, hvor produktet er købt. Ved online køb, anses det land hvor sælger er placeret, som landet hvor produktet er købt. Det er kun oversættelsen af garantierklæringen på det nationale sprog gældende for det land hvor du har købt produktet, der har bindende virkning for dig. Garantiperioden regnes fra produktets leveringsdato. Garantiperiodens varighed afhænger af produktet og fremgår af nedenstående garantioversigt. Nærværende garanti gælder for visse dele af produktet og for visse mangler ved sådanne produktdele, som beskrevet i nedenstående garantioversigt ("Garantisag"). I en garantisag vil de mangelfulde dele enten blive repareret eller ombyttet. Garantien finder ikke anvendelse, såfremt manglen ved produktet skyldes 1) fejlagtig anvendelse af produktet, 2) drift og vedligeholdelse af produktet, som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, 3) reparationer, service, ændringer eller tilpasninger foretaget af uautoriserede tredjeparter, eller 4) at der ikke er benyttet originale dele. Garantien er kun gældende for forbrugerkunder og den dækker ikke mangler, der er opstået ved brug af produktet til erhvervsformål. For at opnå garantien skal du indsende et bevis for købet (f.eks. faktura, kassebono) og en skadesrapport, der identificerer manglen, sammen med den mangelfulde del, til den Nationale Garantistiller via e-mail senest 6 måneder efter udløbet af garantiperioden. Indsend ikke hele produktet. Det er kun den mangelfulde del, der skal indsendes. Garantien dækker de omkostninger, der måtte påløbe for at indsende den mangelfulde del til den Nationale Garantistiller i det land hvor produktet er købt. Garantiydelser ydet i henhold til nærværende garanti påvirker ikke dens ophørsdato, og garantiperioden regnes således ikke forfra ved levering af den reparerede eller ombyggede del. Nærværende ekstra kommercielle garanti påvirker ikke købers lovbestemte rettigheder. Vær venligst opmærksom på, at de lovbestemte rettigheder som du har over for sælger muligvis giver dig flere rettigheder i forhold til denne garanti under den lovbestemte garantiperiode. Kontakt venligst Deres Nationale Garantistiller for yderligere oplysninger.

## IS - SKILYRDI OG SKILMÁLAR FYRIR UMFANG ÁBYRGÐAR

Staðbúnað þjónustuverið sem er tilgreint í skjalri þjónustuversins (4010035747) (kallast hér með „innlendur ábyrgðaraðili“) veitir ábyrgð fyrir að varan sé laus við galla eins og lýst er í eftirfarandi. Umfang ábyrgðarinnar nær yfir allt landið þar sem varan var keypt. Ef varan var keypt á netinu er landið þar sem seljandi er búsettur talið vera kauplandið. Aðeins þýðingin á ábyrgðaryfirlýsingunni á því landstungumáli sem á við yfir kauplandið þitt er bindandi fyrir þig. Ábyrgðin hefst á afhendingardegi vörunnar. Ábyrgðarlengdin fer eftir vörinni og er ákvörðuð í ábyrgðartöflunni hér fyrir neðan. Ábyrgðin á við um ákveðna hluta vörunnar sem og ákveðna galla í þeim vöruhlutum, þaðum er lýst í ábyrgðartöflunni hér fyrir neðan. ("Ábyrgðarmál"). Ábyrgðarmáli er annað hvort gert við gallaða hlutann eða honum skipt út. Ábyrgðin fellur úr gildi og á ekki við ef skemmdir koma til af eftirfarandi ástæðum: (i) misbeiting á vörinni (ii) varan er ekki notuð og henni ekki viðhaldið samkvæmt notkunarléiðbeiningum (iii) viðgerðir, þjónusta, breytingar eða viðbætur eru framkvæmdar af óleyfilegum þriðja aðila (iv) upphæflegir hlutar eða nýr hluti er afhentur. Þessi aukalega viðskiptaábyrgð hefur ekki áhrif á lagalegan rétt kaupanda. Taktu eftir að lagalegur réttur þinn gagnvart seljanda gæti veitt þér frekari réttindi umfram þessa ábyrgð á meðan á löggildum ábyrgðartíma stendur. Ef þú vilt fá frekari upplýsingar skaltu hafa samband við innlendan ábyrgðaraðila.

## PL - WARUNKI I ZASADY STOSOWANIA GWARANCJI

Lokalne centrum obsługi klienta wymienione w dokumencie dotyczącym obsługi klienta (4010035747) (zwane dalej „Krajowym Gwarantem”) udziela gwarancji handlowej dotyczącej braku wad zgodnie z poniższym opisem. Terytorialny zakres gwarancji obejmuje cały kraj, w którym produkt został zakupiony. W przypadku zakupu dokonanego za pośrednictwem Internetu kraj, w którym zlokalizowany jest sprzedawca, uznawany jest za kraj zakupu produktu. Tylko tłumaczenie deklaracji gwarancyjnej w języku narodowym właściwym dla Twojego kraju zakupu produktu jest dla Ciebie wiążące. Gwarancja zaczyna obowiązywać od daty dostarczenia produktu. Czas trwania gwarancji zależy od konkretnego produktu i jest określony w poniższej tabeli gwarancji. Gwarancja dotyczy pewnych części produktu, jak również pewnych wad takich części produktu, jak opisano w poniższej tabeli gwarancji („Sprawa Gwarancyjna”). W przypadku Sprawy Gwarancyjnej uszkodzona część zostanie naprawiona bądź wymieniona. Gwarancja jest nieważna i nie ma zastosowania, jeśli wada powstała w wyniku (i) nadużywania (nieprawidłowego używania) produktu (ii) użytkowania i konserwacji produktu niezgodnie z instrukcją użytkowania (iii) naprawy, serwisowania, zmiany lub modyfikacji produktu przez nieuprawnioną osobę lub trzęsienie (iv) braku stosowania oryginalnych części. Gwarancja jest ważna i ma zastosowanie tylko w stosunku do klientów będących konsumentami oraz nie obejmuje wad powstałych w związku z używaniem produktu do celów komercyjnych. Aby uzyskać usługę gwarancyjną musisz przesłać za pośrednictwem poczty dowód zakupu (tj. fakturę, paragon) oraz zgłoszenie roszczenia wskazujące wadę, razem z wadliwą częścią, do Krajowego Gwaranta najpóźniej w ciągu 6 miesięcy następujących po upływie okresu trwania gwarancji. Nie należy zwracać całego produktu a tylko jego wadliwą część. Gwarancja pokrywa koszty, które musisz ponieść na konieczny transport wadliwej części do Krajowego Gwaranta w kraju zakupu. Usługi gwarancyjne nie mają wpływu na datę wygaśnięcia gwarancji: gwarancja nie zaczyna obowiązywać od nowa wraz z dostarczeniem naprawionej lub wymienionej części. Niniejsza dodatkowa gwarancja handlowa nie ma w żaden sposób wpływu na uprawnienia kupującego wynikające z ustawowych praw. Miej świadomość, że Twoje ustawowe prawa przysługujące Ci względem sprzedawcy, mogą przyznawać Ci dalsze/dodatkowe uprawnienia, w porównaniu z niniejszą gwarancją, podczas trwania ustawowego okresu rekojmy. W przypadku potrzeby uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z Krajowym Gwarantem.

## CZ - PRAWILA A PODMINKY POUŽITÍ ZÁRUKY

Místní středisko zákaznického servisu uvedené v dokumentu zákaznického servisu (4010035747) (dále jen „národní garant”) poskytuje obchodní záruku ohledně nepřítomnosti vad, jak je uvedeno v následujícím textu. Územní rozsah záruky se vztahuje na celou zemi, ve které byl výrobek zakoupen. V případě online nákupu je země, kde se nachází prodejce, považována za zemi nákupu. Závažný je pro Vás text prohlášení o záruce pouze v tom národním jazyce, který se používá ve Vaší zemi nákupu. Záruka začíná běžet datem dodání výrobku. Doba trvání záruky závisí na výrobku a je stanovena v tabulce záruky uvedené níže. Záruka se vztahuje na určité části výrobku, jakož i na určité vady těchto částí výrobku, jak jsou popsány v tabulce záruky níže („Záruční případ”). Pokud dojde k Záručnímu případu, bude vadná část buď opravena, nebo vyměněna. Záruka je neplatná a nelze ji uplatnit v případě, že vada vznikne (i) špatným zacházením s výrobkem, (ii) používáním a údržbou výrobku v rozporu s návodem na použití; (iii) opravou, servisem, úpravou nebo modifikací výrobku neoprávněnou třetí stranou, (iv) nepoužitím originálních dílů výrobku. Záruka platí pouze pro zákazníka-spotřebitele a nepokrývá vady vzniklé při použití výrobku pro obchodní účely. Pro poskytnutí záručního servisu je nutné, abyste Národnímu poskytovateli záruky posla(a) poštou doklad prokazující nákup výrobku (tj. fakturu, účtenku) a zprávu o nároku identifikující vadu, spolu s vadnou částí výrobku, a to nejpozději do 6 měsíců od data skončení záruky. Nevracejte celý výrobek, ale pouze vadnou část výrobku. Záruka pokrývá náklady, které musíte zaplatit za nutnou přepravu vadné části výrobku Národnímu poskytovateli záruky v rámci země nákupu. Záruční servis nemá vliv na datum ukončení platnosti záruky: s dodávkou opravené nebo vyměněné části výrobku záruka nezačíná běžet znovu. Tato doplnková obchodní záruka nemá v žádném případě vliv na zákonná práva kupujícího. Mějte na paměti, že Vaše zákonná práva, která máte vůči prodejci, mohou být během zákonné záruční doby širší v porovnání s touto zárukou. Pokud požadujete další informace, kontaktujte prosím svého Národního poskytovatele záruky.

## SK - ZMLUVNÉ PODMIENKY ŽIADOSTI O ZÁRUKU

Miestne stredisko služieb zákazníkom uvedené v dokumente služieb zákazníkom (4010035747) (ďalej len „Národný garant”) poskytuje obchodnú záruku na bezchybnosť, ako je uvedené v nasledujúcom texte. Územný rozsah záruky sa vzťahuje na celú krajinu, v ktorej bol produkt kúpený. V prípade kúpy v internetovom obchode sa za krajinu kúpy pokladá krajina, v ktorej sídli predajca. Závažný je pre vás len preklad vyhlásenia o záruke v jazyku krajiny kúpy. Záruka začína plynúť dňom doručenia produktu. Platnosť záruky závisí od produktu a je stanovená v nižšie uvedenej tabuľke záruky. Záruka sa vzťahuje na určité diely produktu a na niektoré ich nedostatky, všetko je opísané v tabuľke záruky nižšie („záručný prípad”). Pri záručnom prípade sa poškodená časť opraví alebo vymení. Záruka neplatí a nevzťahuje sa na defekt, ak vznikol v dôsledku (i) nesprávneho použitia produktu; (ii) nepoužívania a neudržiavania produktu v súlade s návodom na použitie; (iii) opravou, servisom alebo úpravou produktu neoprávněnými tretími stranami; (iv) ak sa nepoužili originálne náhradné diely. Záruka platí len pre spotrebiteľov a nevzťahuje sa na nedostatky vyplývajúce z komerčného používania produktu. Na využitie záručného servisu musíte národnému ručiteľovi poštu najneskôr do 6 mesiacov od skončenia záruky poslať doklad o kúpe (t. j. faktúru, pokladničný blok) a správu so žiadosťou, kde uvediete defekt spolu s poškodeným dielom. Nevracajte celý produkt, len poškodený diel. Záruka sa vzťahuje na náklady vynaložené na povinnú prepravu poškodeného dielu národnému ručiteľovi v krajine kúpy produktu. Servisný zásah v záručnej lehote nemá vplyv na skončenie jej platnosti: záruka nezачína platiť znovu po doručení opraveného alebo vymeneného dielu. Doplnková komerčná záruka nemá vplyv na zákonné práva kupujúceho. Upozorňujeme, že zo zákonných práv, ktoré si môžete uplatniť voči predajcovi, vám počas zákonnej záručnej doby môžu plynúť ďalšie práva nie ako v tejto záruke. O ďalšie informácie požiadajte národného ručiteľa.

## HU - GARANCIA IGÉNYBEVÉTELÉNEK FELTÉTELEI

Az ügyfélszolgálati dokumentumban (4010035747) megnevezett helyi ügyfélszolgálati központ (a továbbiakban „Nemzeti Garanciaállaló”) kereskedelmi garanciát vállal a hibamenteségre vonatkozóan az alábbiak szerint. A garancia területi hatálya azon ország teljes területére, amelyben a terméket megvásárolták Online vásárlás esetén az eladó székhely tartózkodási helye minősül a vásárlás helyének. Kizárólag a garanciavilatkozat nemzeti nyelvű változata alkalmazható a vásárlás helye szerinti országban. A garancia kezdete a termék vélt általi birtokbavételének időpontja. A garancia időtartama az adott termékőt függ az alábbi garanciátáblázatban foglaltakkal megfelelően. A garancia a termék meghatározott részei, valamint ezen részek meghatározott hibái esetén alkalmazandó, a lenni garanciátáblázatban foglaltakkal megfelelően („Garanciális Eset”). Garanciális Eset fennállása esetén a Nemzeti Garantőr megajvítja vagy kicseréli a termék hibás részét A garancia semmis és nem vehető igénybe, ha a hiba (i) a termék nem rendeltetésszerű használatából, (ii) a használati utasításban foglaltakkal nem megfelelő használatból vagy karbantartásból, (iii) a termék harmadik személyek általi jogosulatlan javításából, szervizeléséből, megváltoztatásából vagy módosításából, vagy (iv) az eredeti alkatrészek használatának hiányából származik. A garancia csak fogyasztók fogyasztásában érvényes és nem vehető igénybe a kereskedelmi célú felhasználás során keletkezett hibák esetén. A garancia igénybevételéhez szükséges a vásárlás tényének igazolása (pl. számla, nyugta) és a termék hibájának a hibás rész megjelölésével a Nemzeti Garantőr részére postai úton való megküldése legkésőbb a garancia lejárát követő hat hónapon belül Kizárólag a hibás rész küldje vissza. A garancia fedezi azokat a költségeket, amelyek a vásárlás helye szerinti országban merülnek fel a Nemzeti Garantőrnek való kötelező visszaküldés következtében. A garancia időtartama alatti szervizelés nem befolyásolja a garancia lejárati dátumát: a garancia nem kezdődik újból a kijavított vagy kicserélt termék részének átvételével. Jelen kereskedelmi többletgarancia semmilyen formában nem érinti a vevő jogszabályon alapuló jogait. Figyelmébe ajánlom, hogy a vevő jogszabályon alapuló jogai többletjogosságokat jelenthetnek az eladóval szemben a törvényes szavatossági időn belül. Amennyiben további információra lenne szüksége, kérjük lépjen kapcsolatba Nemzeti Garantőrrel.



## SI - ROKI IN POGOJI GARANCIJE

Lokalni center službe za pomoč strankam, imenovan v dokumentu službe za pomoč strankam (4010035747) (v nadaljnjem besedilu »nacionalni varuh«), daje tržno garancijo v zvezi z varstvom pred napakami, kot je opisano v nadaljevanju. Teritorialni obseg garancije zajema celotno državo nakupa izdelka. V primeru spletnega nakupa, se za državo nakupa smatra država, v kateri se nahaja prodajalec. Za vas je zavezujoč le prevod izjave o garanciji v jeziku države vašega nakupa. Garancija prične veljati z dnem dobave vašega izdelka. Trajanje garancije je odvisno od izdelka in je določeno v spodnji tabeli garancij. Garancija velja za določene dele izdelka, kot tudi njihove nepravilnosti, kot so opisane v spodnji tabeli garancij ("Garancijski Primeri"). V Garancijskem Primeru bo okvarjeni del popravljen ali zamenjan. Garancija je ničelna in neveljavna, če je okvara posledica (i) zlorabe izdelka (ii) uporabe in vzdrževanja izdelka, ki nista skladna z navodili za uporabo (iii) popravila, servisiranja, poseganja ali spreminjanja izdelka s strani nepooblaščenec tretje stranke (iv) uporabe neoriginalnih delov. Garancija velja le za potrošniške stranke in ne zajema okvar, ki so nastale med uporabo izdelka v komercialne namene. Za uveljavitev garancijskih storitev je potrebno Državnemu garantu najkasneje v roku 6 mesecev po izteku garancije po pošti poslati dokaz o nakupu (npr. račun, dobavnica), zahtevek z opisom okvare in pokvarjeni del. Ne vračajte celotnega izdelka, temveč le pokvarjeni del. Garancija zajema stroške prevoza pokvarjenega dela do Državnega garanta v državi nakupa. Storitve v okviru garancije ne vplivajo na njen datum izteka: garancije se ne prične znova z dnem dobave popravljene ali zamenjane dela. Ta dodatna komercialna garancija na nikakršen način ne vpliva na zakonske pravice kupca. Ne pozabite, da vam lahko po zakonu zoper prodajalca pripadajo dodatne pravice poleg teh, ki so priznane na podlagi te garancije med zakonitim obdobjem njene veljavnosti. Če potrebujete dodatne informacije, se prosimo, obrnite na vašega Državnega garanta.

## HR - UVJETI PRIMJENE JAMSTVA

Lokalni centar za korisničku podršku naveden u dokumentu službe za korisnike (4010035747) (dalje u tekstu „Nacionalni jamac“) dodjeljuje komercijalno jamstvo u pogledu slobode od nedostataka kako je navedeno u nastavku. Jamstvo teritorijalno pokriva cijelu zemlju u kojoj je proizvod kupljen. U slučaju kupnje putem interneta, zemljom kupnje smatra se zemlja u kojoj se nalazi prodavatelj. Za vas je obavezujući samo prijevod izjave o jamstvu na nacionalni jezik koji se primjenjuje za vašu zemlju kupnje. Jamstvo počinje teći s datumom isporuke proizvoda. Trajanje jamstva ovisi o proizvodu i navedeno je u tablici jamstva u nastavku. Jamstvo se odnosi na određene dijelove proizvoda, kao i na određene nedostatke takvih dijelova proizvoda, prema opisu u donjoj tablici jamstva ("Jamstveni slučajaj"). U jamstvenom slučaju nepravni dio bit će popravljen ili zamjenjen. Jamstvo je istavno i ne primjenjuje se u slučaju kvara nastalog (i) zlouporabom proizvoda (ii) propustom u rukovanju i održavanju proizvoda u skladu s uputama za uporabu (iii) popravkom, servisiranjem, izmjenom ili preinakom proizvoda od strane neovlaštenih trećih osoba (iv) nekorisćenjem originalnih dijelova. Jamstvo vrijedi samo za kupce potrošače i ne pokriva nedostatke koji proizlaze iz uporabe proizvoda u komercijalne svrhe. Da biste ostvarili prava iz jamstva morate nacionalnom davatelju jamstva dostaviti dokaz o kupnji (tj. fakturu, blagajnički račun) i prijavu o reklamaciji u kojoj se navodi nedostatak, zajedno s neispravnim dijelom, poštom u roku od najkasnije 6 mjeseci od isteka valjanosti jamstva. Nemojte vraćati cjelokupni proizvod nego samo neispravan dio. Jamstvo pokriva troškove obveznog slanja neispravnog dijela nacionalnom davatelju jamstva u zemlji kupnje. Usluga pod jamstvom ne utječe na datum isteka jamstva: jamstvo ne započinje ponovno isporukom popravljenoj ili zamijenjenoj dijela. Ovo dodatno trovačko jamstvo ni na koji način ne utječe na zakonska prava kupca. Napominjemo da vaša zakonska prava koja imate prema prodavatelju mogu obuhvaćati dodatna prava u odnosu na ovo jamstvo tijekom zakonskog jamstvenog razdoblja. Ako trebate dodatne informacije molimo obratite se nacionalnom davatelju jamstva.

## RO - TERMENII ŞI CONDIŢIILE DE APLICARE A GARANŢIEI

Centrul local de servicii pentru clienţi menţionat în documentul de servicii pentru clienţi (4010035747) (denumit în continuare „Garantul naţional“) acordă o garanţie comercială privind absenţa defectelor, astfel cum se arată în cele ce urmează. Domeniul de aplicare teritorială a garanţiei acoperă întreaga ţară în care produsul a fost achiziţionat. În cazul unei achiziţii online, ţara în care este situat vânzătorul este considerată ţara de achiziţie. Numai traducerea garanţiei în limba naţională aplicabilă ţării dumneavoastră de achiziţie este obligatorie pentru dumneavoastră. Garanţia începe de la data livrării produsului. Durata garanţiei depinde de produs şi este determinată în tabelul privind garanţiile de mai jos. Garanţia se aplică anumitor piese ale produsului precum şi anumitor defecte ale acestor piese, astfel cum sunt descrise în tabelul privind garanţiile de mai jos („Caz de garanţie“). Într-un Caz de garanţie piesa defectă trebuie fie reparată, fie înlocuită. Garanţia este nulă şi nu se aplică în cazul în care defectul provine din (i) folosirea produsului a produsului (ii) neutilizarea şi lipsa de întreţinere a produsului în conformitate cu instrucţiunile de utilizare; (iii) repararea, service-ul, alterarea sau modificarea produsului de către terţi neautorizaţi (iv) când nu se utilizează piese originale. Garanţia este valabilă doar pentru clienţi şi nu acoperă defectele apărute când produsul este utilizat în scopuri comerciale. În vederea obţinerii serviciului de garanţie sunt necesare dovada achiziţiei (de ex., factura, bon fiscal) şi notificarea de solicitare a garanţiei prin care se identifică defectul, care vor fi trimise împreună cu piesa defectă la Garantul Naţional prin poştă în decurs de cel mult şase luni de la sfârşitul perioadei de garanţie. Nu returnaţi produsul întreg ci doar piesa defectă. Garanţia acoperă costurile suportate cu transportul obligatoriu al piesei defecte la Garantul Naţional din ţara de achiziţie. Serviciul în garanţie nu afectează data de expirare a garanţiei: un nou termen de garanţie nu începe să curgă odată cu livrarea piesei reparate sau înlocuite. Această garanţie comercială suplimentară nu afectează în nici un fel drepturile legale ale cumpărătorului. Drepturile legale de care beneficiaţi faţă de vânzător ar putea acorda drepturi suplimentare comparativ cu această garanţie în perioada legală de garanţie. Dacă aveţi nevoie de informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi Garantul Naţional.

## BG - УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Местният център за обслужване на клиенти, посочен в документа за обслужване на клиенти (4010035747) (наричан по-долу „Национален гарант“) предоставя търговска гаранция относно липсата на дефекти, както е посочено по-долу. Териториалният обхват на гаранцията включва цялата държава, в която е закупен продуктът. В случай че покупката е извършена онлайн, държавата, в която се намира продавачът, се счита за държава на извършване на покупката. Само преводът на декларацията за гаранция на националния език на държавата, в която сте извършили покупката, има задължаващо действие спрямо Вас. Гаранцията влиза в сила от датата на доставката на продукта. Срокът на гаранцията зависи от продукта и е определен в таблицата с подробности по гаранцията по-долу. Гаранцията е приложена за определени части на продукта, както и за определени дефекти на тези части на продукта, както е описано в таблицата с подробности по гаранцията по-долу („Рекламация по гаранцията“). При предявяване на Рекламация по гаранцията дефектната част се ремонтира или заменя. Гаранцията е невалидна и неприложима, ако дефектът се дължи на (i) неправилна употреба на продукта, (ii) експлоатация и поддръжка на продукта, които не са в съответствие с инструкциите за употреба, (iii) ремонт, обслужване, промяна или модифициране на продукта от неоторизирани трети лица и (iv) използване на неоригинални части. Гаранцията важи само за крайни клиенти, които използват продукта за лична употреба, и не покрива дефекти, възникнали при употреба на продукта за търговски цели. За да получите гаранционното обслужване, трябва да изпратите по пощата на Националния гарант документ, доказващ покупката (напр. фактура или касова бележка), и протокол за рекламация, в който е описан дефектът, заедно с дефектната част най-късно до 6 месеца считано от края на гаранционния срок. Не връщайте целия продукт, а само дефектната част. Гаранцията покрива разходите, направени за задължителното транспортиране на дефектната част до Националния гарант в държавата на извършване на покупката. Гаранционното обслужване не се отразява върху крайния срок на гаранцията: срокът на гаранцията не се подновява с доставката на ремонтiranата или заменената част. Тази допълнителна търговска гаранция по никакъв начин не оказва влияние върху законоустановените права на купувача. Имайте предвид, че установените със закон права, които имате спрямо продавача, може да предвиждат допълнителни права в сравнение с тази гаранция през законоустановения гаранционен срок. За допълнителна информация моля да се обърнете към Националния гарант.

## EE - GARANTIIINGIMUSED

Klienditeeninduse dokumendis (4010035747) nimetatud kohalik klienditeeninduskeskus (edaspidi „Riigisise garantii andja“) annab defektide puudumise kohta äranõutavat vastavalt alloodule. Garantii territoriaalne kohaldamisala hõlmab kogu riiki, kus toode osteti. Interneti teel tehtud ostu puhul on osturigiis müüja asukohariiki. Teile on siduvaks üksnes teie osturigiis riigilekide tõlgitud garantiedeklaratsioon. Garantiiperioodi alguseks on toote tarnekuupäev. Garantii kestus on leibnõu tootest ja on näidatud allpool olevas garantied tabelis. Garantii kehtib ka toote teatavatele osadele, samuti selliste osade teatud defektide puhul, täpsemalt vii aliolevast garantiid tabelist („Garantiijuhutumi“). Garantiijuhutumi puhul tuleb defektne osa kas parandada või asendada. Garantii on kehtetu ja seda ei kohaldata, kui defekti põhjuseks on: (i) toote väärkasutus; (ii) kasutusjuhendi mittejärgimine toote kasutamisel ja säilitamisel; (iii) toote remont, hooldus, ümbertegemine või muutmise selleks volitatud kolmandate isikute poolt; (iv) originaalvaruosade mittekasutamine. Garantii kehtib ainult eratarbijatele ning ei kata toote kommertseesmärgil kasutamist tekinud defekte. Garantii teeninduse saamiseks tuleb kõige hiljemalt 6 kuu jooksul pärast garantiiperioodi lõppu saata garantiandjale posti teel defektne osa, ostudokument (arve, kassatšekk) ja reklamatsioon defekti kirjeldusega. Tagastada tuleb ainult defektne osa, mitte kogu toode. Garantii katab osturigiis garantiandjale defektse osa transportimiseks kantud kulused. Garantii teeninduse ei mõjuta garantii aegumistähtaeg: remonditud või asendatud osa tarnel ei alga garantiiperiood uuesti. Täiendav kommertsgarantii ei mõjuta ostija seadusjärgsusi õigusi. Teadmiseks: seadusjärgse garantiiperioodi jooksul võivad ostja seadusjärgsed õigused müüja suhtes anda ostjale võrreldes käesoleva garantiiga täiendavaid õigusi. Lisateabe saamiseks võtke ühendust garantiandjaga.

## LV - GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI

Vietējais klientu apkalpošanas centrs, kas minēts klientu apkalpošanas dokumentā (4010035747) (turpmāk tekstā — Valsts galvatājs), piešķir komerciālu garantiju attiecībā uz defektu neesamību, kā norādīts tālāk. Garantijas teritoriālais apjoms aptver visu valsti, kurā produkts ir nopirkts. Tiesīsaistes pirkuma gadījumā pār pirkuma valsti tiek uzskaita tā valsts, kurā atrodas pārdevējs. Jums ir saistošs tikai garantijas deklarācijas tulkojums jūsu valsts nacionālajā valodā. Garantija ir spēkā no produkta piegādes datuma. Garantijas termiņš ir atkarīgs no produkta, un tas ir norādīts zemāk, garantijas tabulā. Garantija attiecas uz noteiktām produkta daļām, kā arī uz noteiktiem defektiem šajās produkta daļās, kā aprakstīts zemāk redzamajā garantijas tabulā („Garantijas gadījums“). Garantijas gadījumā defektīvā daļa ir vai nu jāizlabo vai jāaizstāj ar citu. Garantija nav spēkā un netiek piemērota, ja defekta cēlonis ir (i) produkta nepareiza lietošana; (ii) tas, ka produkts nav lietots un apkopts saskaņā ar lietošanas instrukcijām; (iii) tas, ka produktu ir labojušas, apkalpojušas, izmainījušas vai modificējušas neautorizētas trešās personas; (iv) tas, ka nav izmantotas oriģinālās daļas. Garantija ir derīga tikai klientiem, kas ir patērētāji, un tā neattiecas uz defektiem, kas rodas, izmantojot produktu komerciāliem mērķiem. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, jums ir jānosūta pirkuma pierādījums (tas ir, rēķins, kases čeks) un prasības pieteikums, kurā norādīts defekts, kā arī defektīvā daļa. Nacionālajam garantam pa pastu ne vēlāk kā 6 mēnešus pēc garantijas termiņa beigām. Nesūtiet atpakaļ visu produktu, bet tikai tā defektīvo daļu. Garantija sedz tās izmaksas, kas jums rodas, lai segtu nepieciešamās transporta izmaksas defektīvās daļas nogādāšanai Nacionālajam garantam pirkuma valstī. Garantijas apkalpošana neietekmē garantijas termiņa beigu datumu: garantijas termiņš neatsāks no jauna, ja produkts tiek labots vai aizstāts ar citu. Šī papildu komerciālā garantija nekādā veidā neietekmē pircēja tiesības saskaņā ar likumu. Ievērojiet, ka jūsu tiesības saskaņā ar likumu, kādas jums ir attiecībā pret pārdevēju, iespējams, ietver plašākas tiesības, salīdzinājumā ar šo garantiju, likumā noteiktajā garantijas periodā. Ja jums nepieciešama plašāka informācija, lūdz, sazinieties ar savu Nacionālo garantu.

## LT - GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Vietinis klientų aptarnavimo centras, nurodąs klientų aptarnavimo dokumente (4010035747) (toliau – „Nacionalinis laiduotojas“), suteikia komercinę garantiją dėl defektų nebuvimo, kaip nurodyta toliau. Garantijos teritorija apima visą šalį, kurioje produktas įsigytas. Pirkimo internetu atveju įsigijimo šalimi laikoma šalis, kurioje yra pardavėjas. Jums taikoma tik garantijos deklaracijos vertimas į nacionalinę kalbą, naudojamą įsigijimo šalyje. Garantija taikoma nuo produkto pristatymo dienos. Garantijos trukmė priklauso nuo produkto ir nustatoma toliau pateiktoje garantijos lentelėje. Garantija taikoma tam tikroms produkto dalims bei tam tikriems tokių produkto dalių defektams, kurie aprašyti garantijos lentelėje (toliau tekste - Garantinis atvejis). Garantiniui atveži dalis su defektu bus arba sušalusi, arba pakeista. Garantija negalioja ir nėra taikoma, jei defektas kyla dėl (i) netinkamo produkto naudojimo; (ii) produkto priežiūros ir naudojimo instrukcijų nesilaikymo; (iii) produkto taisyklo, aptarnavimo, keitimo ar modifikavimo, atlikto neįgalioju trečių šalių, (iv) neoriģinialiu detaliu naudojimo. Garantija taikoma tik vartotojams ir neapima defektu, kylančiu dėl produkto naudojimo komerciniais tikslais. Norėdami pasinaudoti garantiniu aptarnavimu, turite atsiųsti įsigijimo įrodymą (pvz., sąskaitą-faktūrą, kaso čekį) ir pretenzijos ataskaitą, nurodanti defektą kartu su dalimi su defektu Nacionaliniam garantijos teikėjui paštu ne vėliau kaip per 6 mėnesius po garantijos trukmės pabaigos. Negrąžinkite viso produkto - tik dalį su defektu. Garantija apima Jūsų išlaidas, kurias patiriate dėl privalomo dalies su defektu siuntimo Nacionaliniam garantijos teikėjui įsigijimo šalies viduje. Garantinis aptarnavimas nekeičia garantijos galiojimo pabaigos datos: garantijos galiojimo laikas nepradedamas skaičiuoti iš naujo pristačius pataisytą ar pakeistą dalį. Ši papildoma komercinė garantija neturi jokios įtakos pirkėjo įstatymais numatytoms teisėms. Atsiminkite, kad Jūsų įstatymais numatytos teisės pardavėjo atžvilgiu gali suteikti papildomų teisių lyginant su šia garantija įstatymais numatytu garantiniu laikotarpiu. Jei Jums reikia daugiau informacijos, susisiekite su savo Nacionaliniu garantijos teikėju.

## UA - УМОВИ ТА ПОЛОЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Місцевий центр обслуговування клієнтів, зазначений у документі про обслуговування клієнтів (4010035747) (далі «Національний гарант»), надає комерційну гарантію відсутності дефектів, як зазначено нижче. Територіально гарантія охоплює всю країну, в якій було придбано виріб. У випадку придбання онлайн, країною покупки вважається країна розташування продавця. Обов'язковим для вас є лише переклад гарантійної декларації національною мовою вашої країни. Термін дії гарантії починається з дати постачання виробу. Термін дії гарантії залежить від виробу та визначається в нижченаведеній таблиці гарантії. Гарантія стосується окремих деталей виробу, а також певних дефектів таких деталей виробу, згідно з описаним в таблиці гарантійного нижче («Гарантійний випадок»). В Гарантійному випадку дефектна деталь має бути замінена або відремонтована. Гарантія втрачає законну силу та не охоплює дефекти, що виникли внаслідок (i) зловживання виробом (ii) неспроможності експлуатувати виріб та доглядати за ним згідно з інструкціями з експлуатації (iii) ремонту, обслуговування, зміни або модифікації виробу не уповноваженими на це третіми сторонами (iv) використання неоригінальних запчастин. Гарантія є дійсною лише для кінцевих користувачів та не охоплює дефекти, що виникли внаслідок використання виробу в комерційних цілях. Задля отримання гарантійного обслуговування слід надіслати Національному гаранту підтвердження покупки (напр., рахунок, квитанцію) та подати запит з описом дефекту разом із дефектною деталлю поштою протягом не пізніше ніж 6 місяців з дати закінчення терміну дії гарантії. Не слід надіслати весь виріб, лише дефектну деталь. Гарантія покриває ваші витрати на обов'язкове транспортування дефектної деталі Національному гаранту в межах країни придбання. Обслуговування за гарантією не впливає на дату закінчення терміну дії гарантії: термін дії гарантія не починається знову після повернення відремонтованої або заміненої деталі. Ця додаткова комерційна гарантія в жодному разі не впливає на законні права покупця. Зверніть увагу на те, що ваші законні права стосовно продавця можуть надавати вам протягом законного гарантійного періоду додаткові до вказаних в цій гарантії права. Задля отримання додаткової інформації просимо звертатися до Національного гаранта.

## RU - УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Местный центр обслуживания клиентов, указанный в документе об обслуживании клиентов (4010035747) (далее — «Национальный гарантодатель»), предоставляет коммерческую гарантию отсутствия дефектов, условия которой описаны ниже. Территориально гарантия охватывает всю страну, на территории которой куплен товар. В случае покупки через интернет, страной покупки считается страна местонахождения продавца. Для вас обязательную силу имеет только перевод декларации гарантии на государственном языке страны покупки. Гарантийный срок начинается с даты доставки товара. Продолжительность гарантийного срока зависит от товара и определяется по таблице гарантийных сроков, приведенной ниже. Гарантия распространяется на определенные части товара, а также на определенные дефекты таких частей товара, описание которых приведено в таблице гарантийных сроков ниже («Гарантийный Случай»). При наступлении Гарантийного Случая дефектная часть ремонтируется или заменяется на другую. Гарантия недействительна и не распространяется на случаи, когда дефект возникает вследствие (i) порчи товара

пользователем, (ii) эксплуатации товара и его обслуживания не в соответствии с руководством по пользованию, (iii) ремонта, обслуживания, изменения или модификации товара неавторизованными третьими лицами, (iv) применением не оригинальных запчастей. Действие гарантии распространяется только на потребителей и не покрывает дефекты, возникающие при использовании товара в коммерческих целях. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить доказательство покупки (т.е., счет, кассовый чек) и заяву на гарантийный ремонт с указанием дефекта, вместе с дефектной частью в адрес Местного Центра Гарантийного Обслуживания по почте не позднее чем в течение 6 месяцев после окончания гарантийного срока. Не нужно возвращать весь товар, а только дефектную часть. Гарантия покрывает расходы, которые вам необходимо произвести для обязательной транспортировки дефектной части в Местный Центр Гарантийного Обслуживания на территории другой покупки. Гарантийное обслуживание не влияет на продолжительность гарантийного срока: с момента доставки отремонтированной или другой части взамен дефектной гарантийный срок не начинается с начала. Настоящая дополнительная коммерческая гарантия ни в коем случае не затрагивает права покупателя, установленные законом. Обращаем ваше внимание на то, что законные права, имеющиеся у вас по отношению к продавцу, могут предоставлять вам иные права по сравнению с гарантией в течение установленного законом гарантийного срока. Если вам потребуется дополнительная информация, просьба связаться с вашим Местным Центром Гарантийного Обслуживания.

## GR - ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το τοπικό κέντρο εξυπηρέτησης πελατών υπο αναφέρει στα έγγραφο εξυπηρέτησης πελατών (4010035747) (εφεξής «Εθνικός Εγγυητής») παρέχει εμπορική εγγύηση σχετικά με την αλλαγή από ελαττώματα, όπως περιγράφεται στα ακόλουθα. Το εδαφικό πεδίο εφαρμογής της εγγύησης καλύπτει ολοκληρωτή τη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν. Σε περίπτωση ηλεκτρονικής αγοράς, ως χώρα αγοράς θεωρείται η χώρα στην οποία βρίσκεται ο πωλητής. Μόνο η μεταφορά της δήλωσης εγγύησης στην εθνική γλώσσα που ισχύει για τη χώρα αγοράς είναι δεσμευτική για εσάς. Η εγγύηση ξεκινά από την ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος. Η διάρκεια της εγγύησης εξαρτάται από το προϊόν και καθορίζεται στον παρακάτω πίνακα εγγύησης. Η εγγύηση ισχύει για ορισμένα εξαρτήματα του προϊόντος καθώς και για ορισμένα ελαττώματα των εν λόγω εξαρτημάτων του προϊόντος, όπως αμφότερα περιγράφονται στον παρακάτω πίνακα εγγύησης ("Περίπτωση Εγγύησης"). Σε Περίπτωση Εγγύησης, το ελαττωματικό εξάρτημα είτε θα επισκευαστεί είτε θα αντικατασταθεί. Η εγγύηση είναι άκυρη και δεν ισχύει αν το ελάττωμα προκύψει από (i) κακή χρήση του προϊόντος, (ii) μη λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, (iii) επισκευή, συντήρηση, μετατροπή ή τροποποίηση του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη, (iv) δεν χρησιμοποιούνται γνήσια εξαρτήματα. Η εγγύηση ισχύει μόνο για καταναλωτές και δεν καλύπτει ελαττώματα που προκύπτουν κατά τη χρήση του προϊόντος για εμπορικούς σκοπούς. Για να έχετε τη δυνατότητα σέρβις στα πλαίσια της εγγύησης πρέπει να αποστείλετε ταχυδρομικά στον Εθνικό Εγγυητή, εντός 6 μηνών από τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης το αργότερο, αποδεικτικό αγοράς (όπως τιμολόγιο, απόδειξη τραπεζικής) και αναφορά αξιολογίας προσδιορίζοντας το ελάττωμα μαζί με το ελαττωματικό εξάρτημα. Μην επιστρέψετε το πλήρες προϊόν αλλά μόνο το ελαττωματικό εξάρτημα. Η εγγύηση καλύπτει τα έξοδα που πρέπει να δαπανήσετε για την υποχρεωτική μεταφορά του ελαττωματικού εξαρτήματος στον Εθνικό Εγγυητή εντός της χώρας αγοράς. Το σέρβις στα πλαίσια της εγγύησης δεν επιτρέπει την ημερομηνία λήξης της εγγύησης: η εγγύηση δεν επανεκκινείται με την παράδοση του επισκευασμένου ή αντικατασταθέντος εξαρτήματος. Αυτή η πρόσθετη εμπορική εγγύηση δεν επιτρέπει με κανένα τρόπο τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή. Α σημειωθεί ότι τα νόμιμα δικαιώματα που απολαμβάνετε έναντι του πωλητή ενδέχεται να χορηγούν περαιτέρω δικαιώματα σε σχέση με αυτή την εγγύηση κατά τη διάρκεια της νόμιμης περιόδου εγγύησης. Εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον Εθνικό σας Εγγυητή.

## TR - GARANTİNİN UYGULAMA HÜKÜM VE KOŞULLARI

Müşteri hizmetleri belgesinde (4010035747) (bundan sonra "Ulusal Garantör" olarak anılacaktır) adı geçen yerel müşteri hizmetleri merkezi, aşağıda ana hatlarıyla belirtildiği gibi kusurlardan arı olduğuna ilişkin ticari bir garanti vermektedir. Garantinin bölgesel kapsamı, ürünün satın alındığı ülkenin tamamını kapsar. Çeçirilmesi satın alma durumunda satın alındığı ülke, satıcının bulunduğu ülke kabul edilir. Garanti beyanının, sizin için sadece satın aldığınız ürün için geçerli olan usul dilediği çevirisi sizin için geçerlidir. Garanti, ürünün teslimat tarihinde başlar. Garanti süresini, ürüne bağlıdır ve aşağıdaki garanti tablosunda belirtilmiştir. Garanti, ürünün belli parçaları ve bu ürün parçalarının belli kusurları için geçerli olup, her ikisi de aşağıdaki garanti tablosunda ("Garanti Durumu") açıklanmıştır. Bir Garanti Durumunda arızalı parça ya onarılacak, ya da değiştirilecektir. Kusur, (i) ürünün kötü kullanımlıktan, (ii) ürünün kullanım talimatlarına göre kullanılmaktan veya bakımı yapmaktan, (iii) ürünün onarım, servisi, değişikliği veya tadilatının yetkili olmayan üçüncü kişiler tarafından yapılmasından veya (iv) orijinal parçaların kullanılmamasından kaynaklandığı durumlarda garanti geçersiz olur. Garanti sadece tüketici müşteriler için geçerli olur, ürünün ticari amaçlar için kullanılmasından kaynaklanan kusurları kapsamaz. Garanti hizmetini almak için, en geç garanti süresinin bitiminden sonraki 6 ay içinde Ulusal Garanti Sağlayıcıya arızalı parçayla birlikte postayla bir satın alma kanıtı (örneğin fatura, kasa fişi) ve kusuru tanımlayan alacak raporu da göndermeniz gerekir. Ürünün tamamını değil, sadece arızalı parçasını geri gönderin. Garanti, kusurlu parçaları satın aldığınız ülkedeki Ulusal Garanti Sağlayıcıya gönderirken zorunlu nakliye için harcamanızı gereken maliyetleri kapsar. Garanti kapsamındaki servis, garantinin son kullanım tarihini etkilemez: garanti, onarılan veya değiştirilen parçanın teslim edilmesiyeniden başlamaz. Bu ek ticari garanti, bir alıcının yasal haklarını hiçbir şekilde etkilemez. Satıcı karşısındaki yasal haklarınızı, yasal garanti dönemi sırasında bu garantiyle karşılaştırıldığında daha fazla hak sağlayabileceğini unutmayın. Ek bilgi istediğiniz takdirde lütfen Ulusal Garanti Sağlayıcınıza irtibata geçin.

## -AR شروط وأحكام تطبيق الضمان

يمنح مركز خدمة العملاء المحلي المذكور في مستند خدمة العملاء (4010035747) (المشار إليه فيما يلي باسم «الضامن الوطني») ضماناً تجارياً فيما يخص الخلو من العيوب كما هو موضح على النحو الآتي. يشمل نطاق الضمان كامل البلد الذي اشترت فيه المنتج. وفي حالة الشراء عبر الإنترنت، فإن البلد الذي يوجد فيه البائع يُعتبر هو بلد الشراء. وترجمة بيان الضمان باللغة الوطنية للبلد الذي اشترت فيه المنتج هي وحدها التي تعتبر ملزمة بالنسبة لك. يسري الضمان اعتباراً من تاريخ تسليم المنتج، وتعتمد مدته على المنتج وهي محددة في جدول الضمان أدناه وينطبق الضمان على أجزاء محددة من المنتج وعلى عيوب محددة في تلك الأجزاء، وجميعها مبينة في جدول الضمان أدناه ("حالة تطبيق الضمان"). وفي حالة تطبيق الضمان، يتم إصلاح القطعة المعطوبة أو استبدالها. لا يُطبق الضمان ويعتبر باطلاً ولاغياً إذا كان العيب ناشئاً عن: (١) إساءة استخدام المنتج (٢) عدم تشغيل المنتج والحفاظة عليه وفقاً لتعليمات الاستخدام (٣) إصلاح المنتج أو صيانتة أو إجراء تغيير فيه أو تعديل عليه من قبل أشخاص من الغير لم يصرح لهم بذلك (٤) عدم استخدام قطع أصلية. يسري الضمان في حالة العملاء المستهلكين فقط ولا يشمل العيوب التي تنشأ عن استخدام المنتج لأغراض تجارية. للحصول على خدمة الضمان، يجب إرسال إثبات الشراء (أي الفاتورة أو إيصال الشراء) وتقرير المطالبة الذي يبين العيب مع القطعة المعطوبة إلى الضامن المحلي بواسطة البريد خلال ٦ أشهر من انتهاء مدة الضمان كحد أقصى. لا ترسل المنتج بكامله، بل أرسل فقط القطعة المعطوبة. يشمل الضمان التكاليف التي يجب عليك دفعها من أجل النقل الإلزامي للقطعة المعطوبة إلى الضامن المحلي في بلد الشراء. لا تؤثر الصيانة بموجب الضمان على تاريخ انتهاء الضمان، أي أن فترة الضمان لا تبدأ من جديد عند تسليم القطعة التي تم إصلاحها أو استبدالها. هذا الضمان التجاري الإضافي لا يؤثر بأي شكل من الأشكال على الحقوق القانونية للمشتري. تنبه إلى أن حقوقك القانونية تجاه البائع قد تمتحك حقوقاً أكبر بالمقارنة مع هذا الضمان خلال مدة الضمان القانونية. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالضامن المحلي.